

Déli Hírlap

Megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével
Dr. VUCHETICH ENDRÉ
vezetésével

A Romániai
Magyar Népközösség lapja

A Timiș-Torontali törvényszék bejegyzési száma 88
(Dos. No. 934/1938)
Dr. VARNAY ELEMÉR
felelős szerkesztő

Új világhatalom kialakulása

Ma, amikor barátságos államok is gyakran eltávolodnak egymástól, ritka és meglepő jelenség, hogy ősi ellenségek összebéküljenek. Ezt tették nemrég Argentína és Brazília, két ország, amelyet évszázadok során a legvéresebb gyűlölet választott el egymástól. Egyik világlap utazó munkatársa, aki most Délamerikában jár, érdekes élményről számol be. Buenos-Aires egyik butorüzlete kárákatában ugyanis elegáns irodai asztalokkal és férfialakkal megrendezték azt a jelenetet, amikor Argentína és Brazília küldöttjei aláírják az egymással megkötött barátsági és kulturális szerződést. Az argentinai főváros butoros üzletének a kárákatában látható jelenet azt hirdette, hogy két nagy latin köztársaság közt barátságos közeledés légköre váltotta fel az évszázados gyűlölet álmos atmoszféráját.

Volt ugyan már rá eset, hogy Brazília és Argentína közvéleménye egymás mellé, egységes arenonalba került, de mindig csak igen rövid keleti és futólagos természetű volt ez az egyetértés. Valósággal megdöbbentő, hogyan gyűlöltek egymást ezen két ország polgárai is. Egyszerien nem akart tudni az egyik a másik létezéséről. A buenos-airesi lapok évtizedeken át többet foglalkoztak a legtávolibb európai vagy ázsiai problémával, mint azzal, ami közvetlenül mellettük történt. Ugyanígy a riodejaneirói polgár is saját napilapjaiból inkább megismerhette a szíamit, mint az argentinai állapotokat. Brazília sokkal nagyobb és gazdagabb, viszont Argentína népe igyekvőbb és ez az utóbbi ország csekélyebb anyagi erői ellenére is gyorsabban fejlődött. Így élt, virágzott mindkét állam, mítsen törődve egyik a másikkal.

Elkövetkezett azonban a világgazdasági zavarok korszaka, amikor a válság örvényében fuldoló Európa megdöbbenve vette hírül, hogy a paradicsomkertnek képzelt Délamerikában is a poklok hatalma lett urrá. Dus Braziliában nap-nap után sülyesztették a tengerbe a kávétermést, Argentínában viszont millió és millió mázsaszámra pusztították a búzát és a húst. A nyomoruság és a szociális nyugtalanság, amely ezekkel a kánnibál aktsuokkal szervesen összefüggött, előbb csak belső rendszabályokra készítette a két nagy köztársaságot. A szaporodó gondok azonban végül is közelebb tereltek egymáshoz a rég elidegenedett latin nővéreket. Csakhamar létrejött közöttük a kereskedelmi szerződés, amely messzemenő kedvezményeket biztosított kölcsönösen, úgy a braziliai mint az argentinai piacon a két országban gyártott iparcikkék hosszú sora számára.

Mindössze néhány évvel ezelőtt jött létre az előbb említett kereskedelmi szerződés, de kedvező hatásai már ezer rövid idő alatt is hatalmas mértékben mutatkoztak. Ha nem is általában, de igen sok vonatkozásban megszüntek azok az áruromboló törekvések, amelyek nem csak gazdasági kihatásaikban voltak károsak, hanem ugyanakkor a közgazdasági erőlkés szempontjából is az egész világ felháborodását váltották ki. A két hatalmas kiterjedésű állam gazdasági egységbe való szervezkedése lehetővé tette olyan javaknak kiadását, amelyeket előbb vagy elpusztítottak, vagy elherdáltak. Azonkívül rövid idő is megmutatta, hogy megértő együttműködéssel világviszonylatban emelkedő jelentőséget kapott egy a braziliai mint az argentinai piac, többet jelentenek így egymást támogatva, segítve, mint eddigi ellenséges indulatú széttagoltságukban.

A kereskedelmi kapcsolatok felvétele csak előjáték volt annak a nagy belső megmozdulásnak, amely végeredményben a két nép barátságának teljes elmélyülésére vezetett. Annak a barátságának, amelyet már közel másfél évszázad előtt Bolívar Simon, a nagy szabadsághős hirdetett, aki a délamerikai gyarmatokat felszabadította. Ő mindig azt hirdette, hogy a két országnak egymás mellett van a helye, mert ha Argentína és Brazília együtt dolgozik, egy összműködésük egy új világhatalom, a latin Amerika kialakulását biztosítja. A legutóbb megkötött barátsági és kulturális szerződés most betetőzte a közeledés művét. A két ország testben-lélekben ugyanazokat a célokat követi nagy nemzeti aspirációinak megvalósulása érdekében.

Igy csakhamar valóra válhatik Délamerika legnagyobb államférfiának álma, Bolívar Simon száz év előtt megálmodott elképzelése az egységes latin Amerikáról, amely ifjú friss energiával még hatalmas szerepet követelhet magának az eljövendő idők történelmében.

Viharfelhők Jugoszlávia egén

Horvátország koronatanács egybehívását követeli, mert nem ismeri el az államcsiny által teremtett helyzetet — A szerb dunai monitorok felvonulása — Jugoszláviai német menekülők Romániában — Az angol külügyminiszter Belgrádban — A belgrádi német követ Berlinbe utazott jelentésselre

Nemzetközi viszonylatban a délszláv helyzet még mindig változatlanul súlyos és változatlanul tisztázatlan. Amint már az államcsiny kezdetén hangsúlyoztuk, nem is várható változás mindaddig, míg a viszony Horvátországgal alkotmányosan rendeződik. Ezt a véleményünket most igazolja Macek horvát parasztpárti vezér nyilatkozata is, mely szerint az államcsiny által teremtett helyzetet Horvátország nem fogadja el, hanem követeli, hogy koronatanácsot hívjanak össze, melyben a szerbek kívül a horvátok és szlovének képviselői is résztvesznek. Ennek koronatanácsnak hivatása, hogy a történetek elfogadja vagy az összes kérdéseket alkotmányosan rendezze. Vonaftkozik ez elsősorban a külpolitikai irányvonal megállapítására. Lehetséges, hogy Belgrád eleget tesz a horvátok követelésének, de lehet az is, hogy tovább jár a maga útján, amely esetben elkerülhetetlen a Zágráb és Belgrád közötti szakítás. Hogy ennek milyen következményei lehetnének, azt ma még áttekinteni sem lehet. Szerbia ugyáltszik végleg lekötötte magát a tengelyhatalmak ellen. Ennek egyik jele az is, hogy Eden angol külügyminiszter tegnap megérkezett a szerb fővárosba. Ugyanakkor a belgrádi német követ jelentésselre Berlinbe utazott. Ha igaz, hogy a szerbek mozgósították — állítólag dunai monitoraik is felvonultak már Moldovával szemben — és ha igaz, hogy minden előkészületet megtettek a háborúra, akkor a német válasz sem késik sokáig. A tengelyhatalmak ugyanis nem nézhetik tétlenül és nem várhatnak arra, míg Belgrád teljesen felkészült, Valószínű, hogy Berlin már a legközelebbi nézetek tetlenül és nem várhatnak arra, míg Belgrád teljesen felkészült, Valószínű, hogy Berlin már a legközelebbi napokban vagy órákban jegyzékben követeli Jugoszláviának a tengelyhatalmakhoz való viszony tisztázását. Egy ilyen ultimátumra adandó válasz pedig nem várthat sokáig magára. A viharfelhők még egyre sürsüsdnek Jugoszlávia ege fölött és Belgrád magatartásától függ, hogy elvonulnak-e vagy cikázó villámok csapnak elő belőlük pusztulást és rombolást okozva.

Legújabb jelentéseink a Rador távirati iroda tudósításai alapján a következők:

A délszláv kormány békés törekvéseit hangoztatja

Az Avala délszláv hírszolgálati iroda hivatalos helyről az alábbiakat közli:
Számos német állampolgár eltávozása Jugoszláviából félreértésekre vezetett bizonyos magánkörökben. A német állampolgárok távozása valószínűleg a március 27—28-iki hazafias megnyilatkozások alkalmából egyes felelőtlen elemek rendezavarása miatt történt.

Ezeket a felelőtlen tetteket és kilengéseket a délszláv kormány és az egész közvélemény sajnálkozással vette tudomásul és nem helyeselte.
Felszólítják a lakosságot, őrizze meg minden körül-

ményben nyugalma és higgadságát, s ne tévessze el szem elől Jugoszlávia őszinte szándékát, mely minden kétségessé eloszlatoán a szomszéd népekkel való békes együttélésre irányul.

A Stefani iroda jelenti ugyancsak Belgrádból, hogy hétfő este a főváros nagyobb utvonalaín és közterein föllállított hangszórók révén

nyomatékosan figyelmeztették a lakosságot, őrizze meg nyugalma és ne meneküljön Belgrádból. Ugyanakkor utasításokat adtak a város elsőtétítésére és a légvédelmi készülétre vonatkozólag.

Czvetkovits és párthívei Görögországban

A szovjetorosz Tass-iroda jelenti Belgrádból, hogy Czvetkovits volt délszláv miniszterelnök, Czinčar-Markovics volt külügyminiszter, több más miniszterpárthíve társaságában a közeli napokban Görögországba utazik.

JUGOSZLÁVIA BIZALOMMAL TEKINTHET ANGLIÁRA — IRJA A BRIT SAJTÓ
A Német Távirati Iroda genfi jelentést közöl a londoni Daily Sketsch, Délszláviát buzditó cikkéről. Az angol lap hangoztatja, hogy London tisztában van azokkal a nehézségek-

A németbarát újságírók letartóztatása

Berlinből jelenti a Rador: Hivatalos helyről közlik: Berlinbe hivatalos értesítés nem érkezett Belgrádból a letartóztatott miniszterek ügyében. Hasonlóképp nem tudnak semmit a németbarát újságírók állítólagos szabadonbocsátásáról.

A Wilhelmstrassen mindazonáltal nem tekintik kizárólag belpolitikai jellegűnek Gregorics és több más németbarát újságíró letartóztatását,

mert ezek mindig azon fáradoztak, hogy közeledést teremtsenek a tengelyhatalmak és hazájuk között, a külső és belső rend és béke érdekében

kel, melyekkel II. Petar királynak meg kell küzdenie, de Anglia szövetségének tekint a délszláv népet és Jugoszlávia bizton számíthat, akárcsak Görögország, a brit segítségre.

BOLGAR VÉLEMÉNY SZERINT A DÉLSZLÁV HELYZET RENDKÍVÜL KIELEZŐDÖTT
Szófiából kelt jelentés alapján a Rador beszámol a bolgár körök ama véleményéről, amely szerint Délszlávia helyzete az utóbbi órákban rendkívüli módon megsúlyosbodott.

SZEMTANUK A TŰNTETESRŐL
Grácából jelenti: Tegnap német menekülőkkel telezsufolt különvonatok érkeztek Jugoszláviából Grácba.

A német menekülők elbeszélétek, hogy a német- és olaszellenes tüntetéseken a délszláv katonatiszti liceumok és a Szokol szervezetek ifjúsága is résztvett.

Amikor a tüntető tömegek felvonultak a főváros utcáin, azt kiáltották: „Éljen Anglia!” — „Le Németországgal!” A német lakosokat megfenyegették és

dúrán sértgették.

Volt olyan tüntető, aki azt kiáltozta a németekre: „Szaggassátok szét őket!” (Rador)

LEGKÉNYESEBB A HELYZETE BULGÁRIÁNAK

Berlinből jelentik: Hivatalos helyről közlik: Po-

Macsek nyilatkoztak a horvát álláspontról

Belgrádból jelenti a Stefani-iroda, hogy Macsek, a horvát parasztpárt vezére válaszolt a Szimovits-kormány sürgetésére a kormánybalépést illetően és kijelentette, hogy elsősorban szerb, horvát és szlovén képviselőkből álló koronatanács létesítését tartja szükségesnek. Macsek nem tekinti alkotmányos elintézési módnak a március 27-iki állameseményt, amikor az ifjú uralkodót jogaiba helyezték. A koronatanács hiva-

litikai körök a legnagyobb érdeklődéssel kísérik a délszláviai eseményeknek a szomszédos államokban kiváltott benyomásait.

Különösen kényes helyzete van Bulgáriának és nem lehet előre látni még, milyen lépéseket tesz Bulgária saját politikai érdekei védelmében.

tott — Macsek szerint — a szerb, horvát és szlovén érdekek összehangolására és minden bel- és külpolitikai jelentőségű intézkedés elhatározására. Macsek hír szerint azt is megjegyezte volna, hogy nem egyeztethető össze kormánybalépésével az a körülmény, hogy a Szimovits-kabinetben foglalnak helyet azok, akik öt annak idején elfogatták és úgy állították a közvélemény elé, mint egy gyilkost.

Jugoszláviai német menekültek Romániában

A bánági román-jugoszláv határon hétfő óta számos német menekült érkezett Romániába és több határmenti községben rokonoknál tartózkodnak. Comlosul-Mare és Comlosul-Mic községekbe is érkezett számos menekült, akikről a községi elöljáróság a német helyi szervezettel karöltve gondoskodik.

Jugoszláviaiban állítólag több német község lángban áll.

A romániai német népcsoport vezetősége a hatóságok beleegyezésével több bánági községben menekülttábor létesített. Az aldunai Moldova-Nouáról érkezett jelentés szerint Jugoszlávia a folyamatos tulsó partján, Gradiste kikötőjében vonta össze dunai hajóhadát.

A katonai szolgálatra behívott német ifjakat az erdőben őrzik...

Grácából jelenti, hogy a német-délszláv határról egyre újabb hírek érkeznek a jugoszláviai németek rossz sorsáról, s bár a jugoszláv hivatalos hírközlő szervek szerint a helyzet enyhült, — német részről ennek ellenkezőjét látják: a szerb lakosság nemcsak német egyéneket bántalmaz, hanem módszeres üldözés folyik az összes németek ellen.

A katonai szolgálatra behívott német ifjakat az erdőben őrzik, több német lakost minden ok nélkül letartóztattak és Bácska vidékén a német parasztok tanyáit felgyújtották.

NEM BANTALMAZTÁK A NÉMETEKEKET — JELENTI AZ AVALA

Ezzel szemben — mint az Avala hírszolgálati iro-

da jelenti, — hivatalos délszláv helyen cáfolják a külföldi hírforrások ama értesüléseit, melyek szerint Jugoszláviaiban bántalmazták a németeket és azok javaiban károkat okoztak volna.

Hasonlóképp valótlán az az állítás, — közli az Avala, — mintha nagyszabású németellenes tüntetéseket szerveztek volna angol és lengyel lobogók alatt, vagy hogy németeket fenyegető harcok dőltek énekelnének.

Határozott formában cáfolják, hogy a rossz bánásmód miatt sok német lakos átlépte volna a határt.

A délszláviai német lakosság, — hangoztatja Belgrád, — összes polgári jogainak örvend és ép oly biztonságban van, mint minden más jugoszláv állampolgár.

Szimovits parancsa: mindenki maradjon a helyén

Szimovits tábornok, délszláv miniszterelnök, — mint az Avala jelenti, — nyomatékosan felszólította ismét országa lakosságát, ne adjon hitelt a valótlán híreszteléseknek, mert

semmi ok sincs riadozásra és nyugtalanságra.

A kormány folytatja baráti politikáját a szomszédokkal szemben és mindent megtesz a béke érdekében, ami tőle telik.

— Megtiltom mindenkinek, hogy komoly ok nélkül elhagyja otthonát, — mondotta Szimovits — az állam és nép érdeke, hogy mindenki helyén maradjon és — ha a sors úgy akarja — áldozza fel életét is otthona küszöbén, vagy a haza, a király és a nép javáért.

EDEN BELGRÁDBA KÉSZÜL?

Belgrádi hivatalos körök sem meg nem erősítik, sem hivatalosan nem cáfolják azt a hétfőn este elter-

jedt hírt, hogy Eden angol külügyminiszter és a brit gyarmati haderő vezérkari főnöke a napokban Belgrádba érkezett — jelenti az Avala. — Biztosra vehető azonban, — teszi hozzá a jelentés, — hogy az angolok szívesen látnák Edent Belgrádban is.

CSAPATÖSSZEVONÁSOK JELEI A BOLGÁR HATÁRNÁL

Genfből jelenti a Német Távirati Iroda: A Tribune de Lausanne belgrádi angol forrásból azt a hírt röpti világra, hogy

két új korosztályt mozgósítottak Délszláviaiban.

A fegyverbehívott tartalékosok hétfőn már lakanyáiban voltak. Az utóbbi napokban jelentős csapatszállítások történtek a bolgár határ irányában.

Belgrádtól függ az olaszok elleni nagy offenzíva elindítása

A Newyork Times belgrádi levelezője Bitoliából jelenti, hogy a görögök az ochridaim tó (albán-görög határon) és az Adria között nagyarányú offenzívára készülnek. Görögországban brit csapatok szálltak partra, mialatt

Jugoszlávia csapatokat von össze a görög határtól Montenegróig.

A jugoszláv határról görög területen felvonuló angol gépesített oszlopokat figyeltek meg Albánia irányában. A görög határ mentén a délszláv hadsereg lábhoz tett fegyverrel áll.

A Szovjetunió nem üdvözölte az új délszláv kormányt

Moszkvából jelenti a Német Távirati Iroda, hogy a Pravda cáfolja az amerikai United Press hírt, mely szerint a Szovjetunió üdvözlő táviratot intézett volna az új délszláv kormányhoz, amelyben az a szöveg állt volna, hogy a jugoszláv nép „méltónak bizonyult dicső multjához”. A Pravda cáfoló cikkének az a címe: „Hazugságok, nem szükségéből, hanem megszköszökből”. A szovjet lap megjegyzi, hogy ilyen

távirat elküldéséről szó sem volt,

a Szovjetunió semmiféle üdvözlő sürgönyt nem küldött Jugoszláviának és az erről terjesztett hír elejétől végig kitalálás.

A BELGRÁDI NÉMET KÖVET BERLINBEN

Berlinből jelenti, hogy Heeren belgrádi német követ tegnap este megérkezett a német fővárosba.

A belgrádi német követ a jugoszláv helyzetről számol be a német kormányának.

A JUGOSZLÁV MOZGOSÍTÁS HIRE A SZÓFIAI SAJTÓBAN

A bolgár fővárosban megjelenő „Sofia” című lap ama véleménynek ad kifejezést, hogy Jugoszláviát Anglia és az Egyesült Államok izgatják Németország ellen. Bulgáriában különösen a horvátok magatartását kísérik nagy érdeklődéssel. Azt a délszláv kijelentést, amely szerint Jugoszláviaiban a legnagyobb rendben folyt le a mozgósítás, jólértelmezett körökben kétségbevonják, mert értesüléseik szerint

a mozgósítási parancsnak a horvátok alig negyven százaléka, a szlovének mintegy hetven százaléka, míg a szerbek nyolcvanöt százaléka tett eleget.

Ezzel szemben a macedonok teljes számban bevonultak, hogy elsősorban is fegyvert kapjanak kézbe.

A JUGOSZLÁV MINISZTERELNÖK CSÜTÖRTÖKÖN NYILATKOZIK

A jugoszláviai eseményekkel kapcsolatosan érkezett hírek arról is beszámolnak, hogy a hadsereg mozgósítása tovább folyik,

a jugoszláviai iskolákat pedig tegnap bezárták és az oktatás ezekben megszűnt. Berlini körök értesülése szerint a jugoszláviai német népcsoport több vezetőjét letartóztatták.

A délszláv politikusok között folyamatban levő tárgyalások előreláthatóan elhúzódnak a hét közepéig és így a jugoszláv miniszterelnök nagy érdeklődéssel várt nyilatkozatára csak ezen tanácskozások befejezése után, tehát

valószínűleg csütörtökön kerül a sor.

Lapzárta után

Olaszország tiltakozott a tengely ellenes tüntetések miatt

Berlinből jelenti: Délszláviaiban a helyzet egyre súlyosodik. A belgrádi olasz követséget felhatalmazták, hogy tiltakozzék a tengelyellenes tüntetések miatt, anélkül azonban, hogy formális demarstól intézzon a jugoszláv kormányhoz. Ugyancsak a belgrádi olasz követ tájékozik az irányban, milyen álláspontot foglal el a Szimovits-kormány a tengelyhatalmakkal szemben.

Budapesti jelentés szerint a belgrádi helyzet tovább bonyolódik. A lakosság pánikszzerűen menekül a fővárosból. A mozgósítás, illetve a katonai erők összpontosítása gyorsított ütemben folyik. Egymást követik a katonavonatok, a polgári lakosság számára a vasúti közlekedés szünetel. (Rador).

Berlini jelentés szintén megerősíti a délszláv mozgósítás híreit, bár Belgrád megkísérelte egy katonai intézkedések, mint a letartóztatások cáfolását. A délszláv fővárosban letartóztatták a német népcsoport vezetőit, asszonyokat és férfiakat gyilkolnak meg és ugyanakkor letagadják ezeket a tényeket. Hasonlóképp cáfolják Gregorics fogvatartásának híreit, holott még mindig a börtönben ül ez a németbarát újságíró. (Rador)

A Stefani-iroda jelentése szerint Eden angol külügyminiszter már megérkezett Belgrádba és érintkezésbe lépett az új kormány vezetőivel; angol-görög-délszláv együttműködést terveznek.

A Romániai Magyar Népközösség

közleményei

A Romániai Magyar Népközösség alsófehérmegyei szervezete közli:

1941. március 29-én a nagyenyedi rendőrpárancsnok, Romul Almasan rendőrkapitány ur felsőbb rendeltre feloldotta a Romániai Magyar Népközösség központi irodáját a zár alól. A feloldás ifj. Müller Jenő dr. központi irodai titkár jelenlétében történt, aki a lefoglalt irattárat átvette. A f. év január 24-én zár alá helyezett irodahelyiség feloldása dr. Gyárfás Elemér országos elnök ismételt közbenjárásának és többszöri sürgetésének eredménye. A délerdélyi magyarság örömmel fogadhatja ezt a népközösségi szervezetünknek elégtételt szolgáló hatósági intézkedést, mely módot nyújt arra, hogy a központi iroda ismét megkezdhesse áldásos működését.

Az iroda minden beiratkozott tagnak rendelkezésére áll. Címe: Ajud (Nagyenyed), Bul. Mihai Viteazul 42. sz. Telefon: 88.

A Romániai Magyar Népközösség Alsófehérmegyei szervezetének elnöke: dr. Müller Jenő s. k.



HAZAK
FÖLDEK
SZÖLÖK
MALMOK
TELKEK

ELADASA
VÉTELE
CSEFÉJE

minden árfokozatban
Hatszék ügyvétség
Arad, Bul. Carol 46. Tel. 16-45

Az Egyesült Államok lefoglalták az amerikai kikötőkben tartozkodó német és olasz hajókat

A német és olasz kormány tiltakozása Washingtonban

Washingtonból jelenti a Német Távirati Iroda: az Egyesült Államok pénzügyi államtitkár kijelentette, hogy az Egyesült Államok a világháborús helyzethez hasonlóan, fenntartja magának a jogot és elővigyázatossági szempontok alapján

elkobozza azokat az idegen hajókat, amelyek legénységük megkísérelné elsüllyesztesüket. Ez a nyilatkozat hivatkozik egy régebbi törvényre és az Egyesült Államok szerinti Roosevelt most a német és olasz hajókat ilyen eljárást fogatosítani.

WHEELER SZENÁTOR MOST SEM TÁGIT IGAZTOL

Wheeler szenátor az elközbíró rendelkezést törvénytelennek minősítette és kijelentette, hogy ez az eljárás is újabb háborús lépés az Egyesült Államok részéről.

HARMINCHAT DÁN HAJÓ LEFOGLALÁSA

Newyorkból jelenti a Német Távirati Iroda: Az Associated Press szerint az Egyesült Államok lefoglaltak 36 szövetséges kikötőkben horgonyzó dán hajót. A pénzügyminiszter ezt a lépést azzal indokolja, hogy ezeket a hajókat el akarták süllyeszteni.

„VEDELMI INTEZKEDÉS”! — MONDJA HULL

A Német Távirati Iroda washingtoni jelentése ismerteti Cordell Hull sajtónyilatkozatát a német és olasz hajóelkobozások ügyében. Ez az eljárás Hull szerint csupán „védelmi intézkedés”. Arra a kérdésre, vajjon az amerikai kormány értesíti-e a német és olasz kormányt a lépéséről, Hull azt válaszolta, hogy a tények ékebben beszélnek a szavaknál.

A TENGELYHATALMAK TILTAKOZÁSA

Washingtonból jelenti a Német Távirati Iroda, hogy a washingtoni német és olasz követ tiltakozott az amerikai külügyminisztériumban, az amerikai kikötőkben horgonyzó német és olasz hajók elkobozása és legénységük letartóztatása miatt.

Az olasz követ követelte az internált olasz tengerészek szabadonbocsátását és színvallásra szólította fel az amerikai kormányt, hogy mi a szándéka ezzel az eljárással?

ROOSEVELT SZEMÉLYES RENDELETÉRE

Washingtonból jelenti a Stefani Iroda: Roosevelt elnök az Associated Press munkatársának kijelentette, hogy az amerikai kikötőkben tartozkodó idegen hajók elkobozása személyes rendeletére történt.

A nemzetvédelmi adót két százalékról négy százalékra emelték fel

Új pénzügyi rendelkezések lépnek érvénybe a költségvetéssel kapcsolatban

A pénzügyminisztérium a nemzetvédelmi adót rendkívüli adó elnevezéssel 1941. április 1-től kezdve 4%-ra emelte. A rendkívüli adót — mint eddig is — a vevő köteles viselni és lerováásáért az eladóval együtt egyetemlegesen felelős. A mezőgazdasági szövetkezeteknek a termelőknél történő vásárlásai, valamint a nagyobb vállalatok munkáskantinjaiban történő bevásárlások illeték fizetése alól mentesek. Egyes fontosabb cikkek, mint pl. a tojás, zsír stb. csupán 2% rendkívüli adó alá esnek. A rendkívüli adót úgy az importált, mint exportált áruk után be kell szedni. Az új állami költségvetéssel kapcsolatban tegnap

élethe lépett pénzügyi rendelkezések a gazolin és benzín fogyasztási illetékét is felemelték. Az egyes adóknál ezzel szemben bizonyos könnyítéseket engedélyeznek, különösen azon iparosok és szabad foglalkozásúak részére, akik az átengedett területről jöttek, valamint azon iparosok számára, akik több mint három hónapig katonai szolgálatot teljesítettek. A közvetett adóknál a kereskedők és gyárosok fakturái háromszáz leig mentesek a bélyegilletékek alól. Megszüntették a bélyegilletékeket a termelőktől származó áruk eladásánál is.

Matsuoka az örök városban

Szavalókórusok éltetik a Mikádót, Hitlert és a Ducet — Az első nap Rómában — Matsuoka ellátogat a Vatikánba is

Rómából jelenti a Rador: A japán, német és olasz lobogókkal kísérett, déli növényekkel, cseresznye- és barackvirágokkal gyönyörűen feldíszített ostiai pályaudvarra hétfőn este 7 órakor érkezett meg Matsuoka japán külügyminiszter és kíséretének különvonata. Az állomáson Ciano gróf, olasz külügyminiszter, a kormány és a fascista párt képviselőinek élén fogadta és üdvözölte a japán ven-

déget. Megjelent a fogadtatáson a római német, bolgár, magyar és szlovák követ, valamint a román ügyvivő. Matsuokával együtt érkezett Rómába a mandzsukui nagykövetség első tanácsosa, valamint az az olasz küldöttség, amely már a Brenneren várta a japán vendéget. Matsuoka ellépett a tiszteletére kivevényelt diszszázad előtt, mialatt a zenekar a japán és olasz himnuszot játszotta.

Viharos üdvözlőfogadás fogadta a japán vendéget

Az állomás előtti térségen beláthatatlan, hatalmas tömeg üdvözlőfogadással fogadta Matsuokát, szavaló kórusok a Mikádót, Hitlert és a Ducet éltették.

Óriási plakátokon üdvözlő szövegeket emeltek a magasba, többek között az ismert, hagyományos japán mondást: „banzaj!” Viharos ünneplés közben szállt gépkocsijára Matsuoka és Ciano gróf külügyminiszter társaságában szállására, a Villa Madamaba hajtatott.

Az utvonalon Róma lakossága rokonszenv-tüntetéseket rendezett.

Első találkozás a Duceval

Kedden reggel Matsuoka és kísérete beírta nevét a királyi palota vendégkönyvébe, majd a Pantheonban megkoszorúzták az olasz királysírokat.

Egy-egy koszorút elhelyezett az ismeretlen katona emlékművén és a fascista forradalom hősi halottainak síremlékén és a Capitoliumon. Ezután a kvirináli japán nagykövet villásreggelit adott Matsuoka tiszteletére, melyen a japán diplomáciai kar összes római tagjai megjelentek.

A japán és német lobogók, valamint az olasz nemzeti színek mellett

ott lengtek Róma házain a háromhatalmi egyezmény többi tagállamának lobogói is.

AZ OLASZ-JAPÁN BARÁTSÁG JEGYÉBEN

Megérkezése után Matsuoka, kiáltványt intézett az olasz néphez, amelyben kifejezi örömét, hogy közelebről megismerheti a szövetséges Olaszország népét és utal arra, hogy

az olasz-japán barátság mély gyökerei vannak mindkét nép történelmében és lelkületében.

Olasz részről ott volt a Duce, a kormány tagjai és több politikai vezetőegység.

A villásreggeli után Matsuoka a közönség lelkes éljenzése mellett visszatért a Villa Madamában lévő szállására. A Vila Madama az olasz kormány legelőkelőbb vendégeinek pazar fényel berendezett otthona. Délben Viktor Emánuel olasz király fogadta Matsuokát kihallgatáson.

KIHALLGATÁSON XII. PIUS PAPANÁL

Matsuoka szerdán ellátogat a Vatikánvárosba is, ahol XII. Pius pápa nem hivatalos kihallgatáson fogadja.

A katonai törvényszék ítéletei

A timisoarei (temesvári) katonai törvényszék újabb a következő vádlottakat ítélte el: Tintoi Panetile pescari lakost igazásért és Tarziu Nicolae samihaiul romani (romászentmihályi) lakost zendülésre való igazásért egyenkint háromhónapi fogházra, Margan Traian timisoarei lakost tiltott fegyvertartásért ötévi kényszermunkára, Olteanu Dumitru dolati lakost az államvezető megsértéséért ötévi kényszermunkára ítélte, ezenkívül polgári jogait egész életére megvonta, nyugdíza elvesztésével és ama jogának, hogy kitüntetés viselhesen, megvonásával büntette. Gheorghita Horia, Basiu Tului, Craicivici Francisc, Tanase Alexandru, Boldea Gheorghie, Constantinescu Constantin és Gheorghiu Virgil timisoarei lakosokat bizonyos politikai eszméket valló dalok énekléséért egyenkint ötévi súlyos börtönrre, Galgozi István timisoarei lakost az államvezető megsértéséért háromhónapi fogházra, Galosie Ioan és Nediu Lazar topolovati lakosokat tiltott fegyvertartásért egyenkint háromhónapi fogházra ítélte, míg Ghica Dimitrie chizataul lakost tiltott fegyvertartásért háromezer lei, Ogarca Mihai timisoarei lakost pedig tiltott fegyvertartásért ezer lei pénzbüntetéssel sújtotta. Tiltott fegyvertartásért Stroia Ioan gherthenesi és Sosdean Ioan sosdeai lakosokat egyenkint hét hónapra, Ruica Pavel jebeli lakost egy hónapra, Sarbu Nicolae ohaba-forgaci lakost tíz napi elzárásra, Maurer Péter becicherulmici lakost ötezer lei pénzbüntetésre, Isac Matei secusigiu (székesuti) és Verscan Martin zorlentul marei (nagyzorlenci) lakost egyenkint ezer lei pénzbüntetésre, Hutiu Ioan tomnatici gazdát, valamint Florea Gheorghie ohaba-forgaci lakost egyenkint ötszáz lei pénzbüntetésre ítélte. Cata Dumitru latunasi lakost lázadás miatt háromhónapi és egynapi fogházbüntetéssel sújtotta a katonai törvényszék.

Utcák új elnevezése

Timisoara (Temesvár) városa, miután a népszámlálás előkészületeivel kapcsolatban kitűnt, hogy több utcának még nincsen elnevezése, megállapította az új utcaelnevezéseket. Egyuttal néhány utca eddigi elnevezését is megváltoztatták.

Új utca nevek: Az I. kerületben: A Marghiloman és Jon Buteanu-utca közötti utcát Nicolae Jorgáról neveztek el az Aradi-ut és a Gheorghie Lazar-utca közötti Strada Pictorul I. Zaicunak és ezen, valamint a Circumvalatiuni-körút közti utcát Strada Pictorul C. Danielnek. A II. kerületben: A Vulcan-utca meghosszabbítását a Verde-utcától kezdődően Stana de Valenak neveztek el, az utóbbit a városi stranddal összekötő utcát Strada Uranusnak, a Kunztelepen az 1. utca új neve Satu-mare-utca, a 2. utcát Targu-Mures-, a 3. utcát Salaj-, a 4. utcát Sovata-, az 5. utcát Baia-, a 6. utcát Muntele-Mic-, a 7. utcát Poiana Marului-utcának, a Buziasi-ut és az Urseni-ut közti utcát Strada Venusnak, a Jandarmilor-fasor és az orthodox temető közti utcát Dr. Koch-utcának, a Davila-utca és az orthodox temető közti Josif Velceanu-utcának, az Alea Jandarmilor és Pummer-utca közötti Pasteur-, a Girodai-ut és Mistral-utca közötti utcát pedig Jupiter-utcának. A III. kerületben: A Diaconul Coresi-utca és a Sf. Dimitrie-tér között Ciucea-utcának, az Urseni (Medves) felé vezető utat a város határáig Calea Urseni-nak. A IV. kerületben a Regele Mihai I.-körút s a Müller Guttenbrunn-ut közötti, a Vespasian- és Bratianu-utakkal párhuzamos utcát Vladica Todor-, a Guttenbrunn-sortól a Garii-utcaig terjedő utcát Nasaud-utcának neveztek. Az V. kerületben: Torontali-uttal párhuzamosan a Liej-utcaig Dej-utca, ezzel párhuzamosan az Aradi-utig Carei-utca, a görög-keleti temetőtől az Alexandrescu-utcaig Maramures-, a Moise Dobosan- és Mircea cel Batran-utcaik között Bistrita-, a Semicerc- és Jon Ratiu-utcaik között Mirturul Boles-, a Bogdanestilor-ut és Aprodul-Movila-utca között Zalau-utca, az átjáró a Dobosan-, Joan Gorun- és Busuioc-utcaik között Trecatoarea Turnu-Rosunak neveztek el.

Megváltoztatták a következő utca neveket: Az I. kerületben az Ady-utca Goethe-utca, az II. kerületben a Bolyai-utca General Domasneanu-utca, a III. kerületben Ormos-utca Nicolae Titulescu-utca, a IV. kerületi Berkeszi-utca Verdi-utca, végül az V. kerületi Oratiu-utca Doamna Stanea-utca, a IV. kerületi Mircea Voda-utca Zugravul Nedelcu-utca, a II. kerületi Mircea cel Mare-utca pedig Splaiul Protopop Munteanu-nak.

A városi mérnöki hivatal utasították, hogy sürgősen rendelje meg a szükséges utcafeliratokat.

A népszámlálás előmunkálatai. Az április hatodikán tartandó népszámlálás előmunkálatai Aradon ma, szerdán reggel kezdődnek. Ezuttal a házakat és lakásokat veszik számba, éppen ezért a háztulajdonosoknak az összeírás céljából jelentkező tisztviselőnek meg kell adniuk a szükséges felvilágosításokat. A háztulajdonosnak tudnia kell többek között a beépített terület nagyságát és azt, hogy az épület mikor készült. Az összeírást végző tisztviselők a lakások minden egyes helyiségébe bepenyitnek, hogy a szobákat és mellékhelyiségeket pontosan felvehessék a kimutatásba.

FORUM
ARAD a D. G. Vilémek színháza. Tel. 20-10

A legelső német hadvezetés filmje

A nyugati győzelem

UFA-híradó. Előadások 3, 5, 7, 15 és 9:30-kor

Amerikai bomba robbant egy londoni földalatti vasut perronján

Az angol fővárosban titokzatos bombarobbanás történt. A bomba a földalatti vasut perronján robbant egy kofferban.

A koffer Amerikában adták fel teherárúként londoni címzéssel és a robbanás akkor következett be, amikor a földalatti vasuton be akarták rakni a podgyaszt. A pokolgép kis olomcsóból állott, amelynek két végét beolvasztották. A robbanást követően tűz ütött ki, de hamarosan eloltották. Emberéletben nem esett kár. A Scotland Yard megindította nyomozást s az amerikai rendőrséget is felkérte, állapítsa meg, ki volt a csomag feladója.

„NÉMETORSZÁGOT SZÉT KELLETT VOLNA DARABOLNI” — IRJA A SPECTATOR

A Német Távirati Iroda beszámol a Spectator című angol lap ama cikkéről, melyet Mac Even angol képviselő írt. Mac Even amiatt sópánkodik, hogy Németországgal igen kiméletesen bántak a versaillesi békeszerződés után.

„Németországot szét kellett volna darabolni” — írta Mac Ewen. (Rador).

NÉMET HADIJELENTÉS

A német hadijelentés szerint a légi támadások Anglia ellen folytatódtak. A bombák különösen a szigetország déli részében okoztak nagy károkat. Falmouth ellen heves légitámadások folytak. Dovert messzehordó útegek lóttak. Egyezer tonnás angol kereskedelmi hajót elsüllyesztettek.

ANGOL HADIJELENTÉS

Londoni jelentés szerint a brit légierő vasárnap éjjel támadta Brest kikötőjét, ahol többek között két német csatahajó is horgonyzott. Nem figyeltek meg találatokat, de rengeteg bombát dobtak le és a nem-sokára jelentkező tüzekből arra következtetnek, hogy több hajót eltaláltak, s a kikötőberendezést megrongálták.

Egykor szegény diák, — ma Japán büszkesége:

Matsuoka a vasutkirály és külügyminiszter

Érdekes adatok Matsuoka pályafutásáról — Miért lépett ki Japán a Népszövetségből?

Yosuki Matsuoka — vagy mint japánul kiejtik: Maczuoka — külügyminiszter Moszkva és Berlin után most Rómában tárgyal. Matsuoka európai útjának jelentőségét aláhúzza az a tény, hogy japán külügyminiszter 1905 óta nem járt Európában hivatalos küldetésben.

MATSUOKA HATVANEGY ÉVES

Érdemes szemügyre venni Matsuoka amerikai jellegű pályafutását, hiszen a nagy tavaszi külpolitikai készülétek főszereplője kétségtelenül ő.

Yosuki Matsuoka már nem fiatalember: hatvanegy esztendő. Egy kis japán városkában született, Yamaguchi tartományban.

Az egyetemet az amerikai Oregonban végezte, meglehetősen szűkös anyagi viszonyok között.

Diákkoráról nemrég sokat írtak az amerikai lapok. Emlegettek különböző romantikus történeteket is, de hát az amerikai újságok igazságszeretete, különösen ilyen „storyk” tekintetében nem egészen megbízható. Előszeretettel színezik és nagyítják még a történelmi jellegű leírások, ismertetések romantikus részleteit is.

Vissza ismét a politikához

Ugy látszik azonban, hogy a közgazdasági téren való érvényesülés nem tudta teljesen kielégíteni az ambíciózus Matsuokát. Így történt, hogy visszatért a közéletbe és

1930-ban a japán képviselőház tagjává választották.

Két év múlva már újból külpolitikai megbízatást kap és Genfbe megy, hogy megvédelmezze a japán álláspontot a Mandzsukuo-konfliktusban.

Matsuoka nagy tudással és eréllyel harcolt itt Japánért, főleg az ugrynevezett Lytton-jelentés ellen, amely mint ismeretes, kétségbevonta Japán mandzsukuo-i igényeit.

A Népszövetség nem döntött kedvezően Japánra nézve és ennek volt tulajdonítható Japán kilépése a genfi ligából. A kilépést Matsuoka jelentette be Genfben.

Egy év múlva lemondott képviselői mandátumáról és ettől az időtől kezdve azon fáradozott, hogy megszüntesse Japánban a többpártrendszerrel és megszervezze a japán egységes pártot.

„VASUTKIRÁLY”

Hat évvel ezelőtt a Délmandzsuri Vasúttársaság elnöke lett, ami aféle „vasutkirályságot” jelent a gyakorlatban. A japán vasúttársaságok ugyanis teljesen amerikai mintára vannak megszervezve. Emel-

A NÉMET HADITENGERÉSZET LEGUJABB TALÁLMA NYA

A Stampa című olasz újság jelenti svédországi tudósítója nyomán, hogy Németországban olyan találmány látott napvilágot, amely forradalmi újítást jelent a hadihajókészítés történelmében és rendkívüli hatással lehet az egész világméretű tengeri háború további kialakulására. Az erre vonatkozó szenzációs közlést egy svéd mérnök tette, aki most tért vissza németországi tanulmányútról, ahol főképpen Kielben, a német hajógyártás központjában folytatta vizsgálódásait. A mérnök elmondja és egyben pontos leírását nyújtja annak a találmánynak, amely talán döntő szerepet fog játszani már a nyáron. Németország nemsokára főleg a kereskedelmi hajók elleni harcában,

olyan cirkálókat fog alkalmazni, amelyek egyszerűsége miatt fogalmazzák is.

Ez a legújabb típus hatvan méter hosszú, rendkívül alacsony, hatalmas gyorsasági erőkiéjtésre képes és miután nagyszerűen van felfegyverezve, félelmetes veszélyt jelenthet minden utjába akadó hajóval szemben. A megtámadott ellenséges hajók csak a siker legkisebb reményével tudják majd visszautasítani eme legújabb típusú cirkáló támadásait, mert azok feladatuk elvégzése után azonnal a tenger mélységeibe bocsátkoznak le

és csak azután bukkannak fel újra midőn végleg elmult a veszély, vagy újabb támadás lehetőségére nyílik alkalom. A német haditengerészet a forradalmi jelentőségű találmányt már igen nagy mennyiségben gyártják, s a szakértők véleménye szerint, ha majd a nagy tavaszi csaták megkezdődnek, a buvárhajó cirkálók szinte kiszámíthatatlan veszteséget fognak okozni az ellenségnek.

Csevegés a gyorsaságról

A technika haladásával csak a drágaság növekedése arányos, — mondotta barátom rosszmájúan a napokban. Az összehasonlítás valóban igaz és találó, csak azt furcsállottam, hogyan jutott ez a mondás az illető eszébe, amikor egészen másról beszélgettünk. A gyorsaságról. Arról, hogy nemcsak a repülőgép és az autó, hanem az élet üteme is meggyorsult. Lehet, hogy gyakorlati következtetésnek szánta barátom belekapcsolni a beszélgetésbe a drágaságot, mint a technikai haladás kirívó szegényfoltját. Amikor a textilgyárak egyszerűbb gépeivel dolgoztak, a szállítási forgalom kezdetlegesebb eszközökre volt utalva, s a békebeli életstandard a közepes föveldelemű polgár életében több igényt és több szórakozást foglalt magában, — csodálatosképpen olcsóbb volt a ruha, a cipő, olcsóbb volt a narancs, a cukor, nem volt oly zsebbevágóan kőtséges egy kis üdülési, szórakozási sem. Józan életbeosztás mellett télt mindenre, sőt még maradt is valami a ládáiban tartaléknak.

De nem akarom folytatni ott, ahol beszélgetésünk megszakadt, mert sópánkodást és panaszkodást éget hall az olvasó, — legalább írásban ne lássom annyit...

Maradjunk a gyorsaságnál, mint kortinetnél.

Korunk legjellemzőbb tünete ez. Nemcsak a levegő gépmadarai repülnek gyorsabban s nemcsak az országutakat járó gépkocsik és az acélcsíneken rohanó szinzeppelnek száguldanak egyre sebesebben. Meggyorsult az élet. A mai ember gyorsabban mozog, sietve rója az utcát, a gyáripar gépei gyorsabban zakatolnak, a politikai események is hamarabb váltakoznak, s leszegényedni, jómódból nyomorba zuhanni is könnyebben megy ma, mint máskor.

Még a folyóvizek is gyorsabban áramlanak. A víz szabályozás új medrek vágásával és a régiek kimélyítésével lehetővé tette például, hogy a makrancos Tisza gyorsabban zuduljon alá, nehogy árvizeket okozzon. A hajók is gyorsabban épülnek, — s a bombatámadások jóvoltából pillanatok alatt semmisülnek meg. Hát ez nem fölemelő és boldogító?! A klasszikus építészeti felfogás szerint egyik ideyben kellett felhuzni a falakat, hogy a télen át kifagyjanak és a következő évben kellett befejezni az új házat. Ma már négy-öt hónap alatt építik föl a sokemeletes palotát, a vasvázas épületek pedig még ennél is hamarabb készülnek el. A befektetett tőkét az építető nem akarja sokáig kamatoztatlanul hagyni. Ha mindehhez hozzászámítjuk, hogy a cipőnk gyorsabban kopik, ruhánk hamarabb megy tönkre, pillanatszerűen jövedelmünk is másodpercek alatt párolog el és azelőtti... azt hiszem, elégünk is van már a gyorsaságból.

Pedig fentemlített barátom ezeken felül is felhívta valamire a figyelmemet. Arra, hogy — gyorsabban beszéljek, mint azelőtt. Lám, milyen kedves! Nem akarta azt mondani, hogy hadarok. Csupán: gyorsabban beszéljek. Nem bennem kereste az okot, hanem a körülményekben. Szakszerű fejtegetésbe bocsájtkozott és rámutatott arra, hogy 1900-ban átlag percenként 180 szótagot sebességgel beszéltek a szónokok, 1914-ben 200—230-al, ma pedig már 230—250 szótagot percenként az átlagos parlamenti beszéd gyorsasága. A gyorsbeszélő rekorderekről nem is akar említeni tenni. Gyorsbeszélő ismerőse ugyszólván valamennyiünknek van. A nagy tudású, nemrég Magyarországra költözött Baráth Béla albauljai (gyulafehérvári) teológiai professzor egyélt konferenciáján, — amelyen pedig saját bevallása szerint igyekezett „lassan” beszélni, — percenként 380 szótagot számolt össze egyik buzgó hallgatója...

Ezután kissé prózai intermezzo következett.

Barátunk már féleve adósom ötszáz leiel. Célzást tettem arra, hogy nehezen nélkülözöm már ezt az összeget. Egyszerre elkomorult és megfélemedezett a témáról. Engesztelő mosoly nyílt az ajkán.

— Jól van, kérlek. Elsejére, ha lehet, kiszorítom ezt a sumát a családi költségvetésből.

Kézét nyújtotta és hamiskásan megjegyezte:

— Látod, az adósságok törlesztését ki is felejtettem a gyorsaságról szóló exposémból. Pedig ez ugyszólván az egyetlen dolog, amivel az emberek még ma, a gyorsaság korszakában sem sietnek...

Uj légvédelmi rendelkezések lépnek érvénybe. Timisoara (Temesvár) városa a törvényes rendelkezésekre való hivatkozással új légvédelmi rendeletet adott ki. Ennek alapján április elsejétől kezdődően az elsőtétési gyakorlatok új rendjét vezetik be. Általános gyakorlatok lesznek, úgy hogy két, három vagy több napra elrendelik a köz- és magánvilágítás elsötétítését és nyomdán egyrészt mindenki hozzájárul a letompított világításhoz, másrészt megállapítják, mennyiben feleltek meg a vonatkozó előírásoknak. A légvédelmi gyakorlatok idejét még közzéteszik. A gyakorlatok tartamára a köz- és magánvilágítást, a fényszórókat és a járművek lámpáit el kell sötétíteni, ahogyan azt a rendelet meghatározza, amelyet minden házból szétosztottak. A gyakorlat tartamára leoltva maradnak a világító reklámok. A rendelet ellen vétőket úgy büntetik, hogy elsötétben több napra kikapcsolják az illető ház vilnyvilágítását, vagy járműveknél légúres gumikerekekkel visszatartják azokat, ismétlődés esetén a törvényes büntetést is alkalmazhatják.

= HIREK =

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:

Timișoara, I. Brațianu-tér 3.

Telefon: 28—10.

Aradi szerkesztő: Babuczay György
Eminescu-utca 8, Telefon 17—11.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Belföldön házhoz való kézbesítéssel együtt havonta 80.— lei, negyedévre 240.— lei, félévre 460.— lei és egész évre 900.— lei. Magyarországon havonta 4.— pengő, negyedévre 12.— pengő, félévre 22.— pengő és egész évre 40.— pengő.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendes előfizetési díj kétszerese.

A „másik asszony“ és a háború

Angliában a nagy háborús izgalomban szinte észrevétlenül ment át egy olyan törvény az alsóházban és a felsőházban, amely békeidőben az egész angol közéletet felkavarta volna. Törvényerőre emelkedett ugyanis a következő rendelkezés:

„A feleséget semmiféle tartásdíj nem illeti meg, ha a férje hat hónapon keresztül egy másik asszonnyal élt együtt. A másik asszonyt viszont csak akkor illeti meg tartásdíj, ha nincs férjénél.”

Ezt a törvényt a háborús helyzetre való tekintettel hozták. A bevonuló katonák között igen sok olyan volt, aki teljesen kétségbeesett attól a gondolatától, hogy felesége kapja a havi tartásdíjat, pedig ő már évek óta egy másik asszonnyal él. Ez a helyzet vette rá a hivatalos köröket, hogy a törvényt hozták.

Az angol sajtó csak most ocsudott fel meglepetéséből s egymásután közli az olvasók leveleit a törvény ellen és mellett. Az egyik asszony így ír:

„Tizenhárom évvel ezelőtt mentem férjhez s ebből tizenkét évig igen boldogok voltunk. Egy évvel ezelőtt egy asszony egészen eltökélten elrabolta tőlem az uramat. Férjem azt mondta, hogy még mindig szeret, de nem tud ellentánni annak az asszonynak. Elment vele és kilenc hónapig vele élt.

Amikor a háború kitört, bevonult katonának és én reméltem, hogy legalább lélekben most a háborúban visszatér hozzám. De most azt közlik velem, hogy az ő asszonyát megillető tartásdíjat nem én kapom, hanem az a másik asszony és hogy engem a katonai hatóságok egyszerűen el sem ismernek mint feleséget. Egyszerűen nem tudom ezt elhinni. Mít tegyek?

A múltban kisebb-nagyobb összegeket küldött nekem, hogy valahogy megélejem. De mit tegyenek a feleségek, ha a „másik asszony“ hivatalos elismerésben is részesül s megkapja azt a pénzt, amely az otthon fentartására, a gyermekek és a feleség életére szolgálhat?”

A Daily Mail-ben Ann Temple így ír erről a helyzetről: „Amikor először olvastam erről a becsúszott törvényről a katonák baloldali feleségeire vonatkozóan, elképzeltem. Aztán azt mondtam magamnak, hogy ez nem emelkedhetik törvényerőre. Háború vagy nem háború, az ország minden felesége és anyja tiltakozni fog. De nem! Senkitől egy szó sem.”

A törvény mindenestre már törvény.

— Ciano grófné vitéségi érmet kapott. Rómából jelentik: Ciano grófné Mussolini Edda, a Po-körház-hajó elsüllyesztése alkalmával tanúsított hősiességéért elismerésül megkapta a bronz katonai érdemjelet, amelyet Cavallero tábornok, a nagvvezérkar főnöke adott át a grófnénak. A támadás alkalmával vízbefutott három vöröskeresztes nővér emlékét az arany vitéségi éremmel tüntették ki.

— Az aradmegyei prefektus ellenőrző körútja. Mihailescu Vasile ezredes, Aradmegye prefektusa ellenőrző körútja során meglátogatta a chinisneu-erisi (kisjenői) járást, ahol az ügymenetről tettett jelentést magának, felülvizsgálta a községek bevételeit, költségvetéseit és gazdálkodását. Ellátogatott a prefektus a tarnovei járásba is, ott is a község ügymenetéről érdeklődött és felülvizsgálta többek között a zsidóktól elvett ingatlanok ügykezelését.

— Eltemették Verebely Tibor dr. orvostanárt. Budapesten tegnap délután, a fővárosi társadalmának mélyes részvétele mellett eltemették a hirtelen elhunyt Verebely Tibor dr. orvostanárt. A temetési szertartás a Pázmány Péter tudományegyetem aulájában folyt le, ahonnan a kepesi temetőbe kísérték utolsó útjára a magyar tudományos élet nagy halottját.

— Sauerbuch tanár Belgrád helyett Zágrábban tartott előadást. Sauerbuch orvostanár, aki az új belgrádi helyzet következtében nem tarthata meg ottani bejelentett előadásait, a horvát orvosok és sebészek meghívására Zágrábban tartott nagy érdeklődéssel fogadott két előadást, népes hallgatóság előtt.

SOMOGYI KÁROLY Timișoara jéggyára a jégzállást magánvevői részére f. év április 1-én megkezdte.

— A tengeri incidens halottai. Megirtuk, hogy angol hadihajók Nemours és Oran között megtámadtak egy francia hajókaravánt. Az angol-francia tengeri incidensnek francia részről négy halottja és hét sebesültje volt.

— Aradra érkezik Antonescu tábornok államvezető felesége. A Bucureștiből visszaérkezett Radu Cornel dr. főpolgármester közölte a sajtóval, Antonescu tábornok államvezető felesége ellátogat Aradra, hogy személyesen is meggyőződjék az aradi társadalmi segélyezésről. Erre a célra ugyanis Romániában Aradon gyűlt össze a legnagyobb összeg.

— Goga Octavian emléke. Goga Octavian születésének hatvanadik évfordulója volt tegnap. A nagy költő és kiváló politikus emlékét a fővárosi egyetem orvostudományi szaka díszülés keretében ünnepelte. Ezen kegyeletes szavakkal emlékeztek meg az elhunyt költő irodalmi munkásságáról és a nagyszerű hazafinak az ország érdekében kifejtett politikai működéséről.

— Orvosi hír. Dr. Craciun újból rendel Timișoara, Bulev. Berthelot 3. szám alatt (Elite mellett) urológiai és nemi betegek részére.

— Darlan francia miniszterelnökhelyettes párisi tárgyalásai. Párisból jelenti a Német Távirati Iroda, hogy Darlan tengernagy helyettes miniszterelnök vasárnap Párisba érkezett, ahol a német megszálló hatónagykövetet a francia kormány párisi megbízottját.

Az áprilisi maximális árak. Az április hónapra érvényes maximális árjegyzék előkészítésén még dolgoznak a timișoari (temesvári) városvezetés. A jegyzék nagyobbarányú előkészítést igényel, mert a legutóbbi törvényes intézkedések új haszonkulcsot szabtak meg és így csaknem valamennyi ár megváltozik. A turó- és sajtófélék közül az eddiginél több cikket vonnak maximálás alá. Érdeklődéssel várják különösen a húsárak maximálását, ezeknél ugyanis a minisztérium csak nemrégiben elrendelte a márciusi árak visszaállítását.

— Dr. Papp Béla orvos Bucureștiből Brasovba helyezte át rendelését. Rendel. Strada Regele Mihai 5. szám alatt. Erdélyi Bank épületben, szülészeti, belgyógyászati és gyermekbetegeknek délelőtt 10—12, délután 5—7-ig.

— Gyász. Özvegy Tergulicza Imréné született Mészáros Viktoria, életének 90-ik évében elhunyt. Temetése szerdán, április hó 2-án délután 4 órakor lesz Aradon, a Str. Nicu Filipescu 39. számú gyászszobából a „Pomenirea” temetőbe.

— Hetvenhárom éves gazda a szakadéka zuhant. Munteanu Partenie hetvenhárom éves crivobari gazdálkodó még március 26-án elindult hazulról, hogy Bara községbe menjen. Hozzá tartozói aznap estére hazavárták, de az öreg nem jött. Másnap keresésére indultak a fiai, akik megállapították, hogy apjuk járt Bara községben és dolga befejezésével visszaindult hazafelé, ahova azonban nem érkezett meg. Több napi keresés után végre megtalálták a holttestét Vizma község közelében. A szerencsétlen ember a sötétben eltévedt és egy szakadékba zuhant. Esés közben lába beleakadt egy fa kiálló gyökerébe és fejével lefelé, és a föld között függve maradt. Egy két napig kiülődhathat, míg az izgalom és kimerültség végzett vele.

Ez a jutalom

— Igazgató ur, ma van 25 éve annak, hogy a céghez beléptem.

— Akkor adjon hálát az égnek, hogy olyan szerencsés. Nem minden vállalat áll fenn manapság ilyen sokáig.

— Bosszúból lelte haragosa két kecskáját. Radu Nicolae Kunz-telepi cigány haragos viszonyban élt Ardelean Nicolae nevű szomszédjával, aki állítólag egy ízben több pofonnal zárta le a közte és Radu közötti vitát. A cigány ezért bosszút esküdött, de mivel Ardelean nem mert megtámadni, két kecskét választott bosszúja tárgyá: a. Éjszaka beosont Ardelean udvarára és lelte annak két kecskáját. Ardelean feljelentette a rendőrségen haragosát, aki ellen megindult az eljárás.

— Francia munkások Németországban. Párisi lapjelentések szerint a jövőben nemcsak a megszállott, de meg nem szállt területek is toboroznak francia munkásokat Németország számára.

— Áruzejtetésért letartóztatott mészáros. Megirtuk, hogy Aradon ellenőrzést tartottak Czmór Péter Metianu-utcában lévő mészárszékeiben és megállapították, hogy Czmór nem akarta kiszolgáltatni vevőit, bár üzletében több, mint 300 kiló hus volt elrejtve. A mészáros azzal védekezett, hogy a husmennyiség füstölésre volt félretéve. Czmór ellen áruzejtetésért megindult az eljárás és a kereskedelmi szabotázsértvények alapján az aradi főügyész letartóztatási végzést adott ki ellene. Ennek következtében Czmór letartóztatott és az aradi ügyészség fogházában helyezték el.

— Kézigránátot találtak. Pécssett a Mailáth-utca 20. számú ház kapujában papírba csomagolva gyakorló kézigránátot találtak és ezzel egyidejűleg a Homok-utcában ásás közben egy éles gránátra akadtak. Szerencsére mindkét esetben óvatossággal felhívott kezébe került a gránát és nem történt baj. A pécsi rendőrség felhívással fordult a város közönségéhez, hogy ha valaki bárhol kézigránátot vagy más robbanóanyagot talál, ne nyuljon hozzá, hanem szívesen forduljon a legközelebbi rendőrségnek. Az iskolákban törzvényekkel figyelmeztették a tanulóifjúságot, hogy óvakodjanak a kézigránátok használatától és a robbanóanyagoktól.

Április elseje

vice és tréfa nélkül mult el az idén. A régi jó idők nyugalma és derűje mint valami elérhetetlen álom intetet vissza felénk a multból, amikor egész kis ápriliseisejei haditervekként indultunk ezen a napon az emberek közé. Lekopott ez a szín is korunk acélerődős, betonfalas, bombázóporos palettájáról, pedig mily szívesen hallanánk, hogy a hajóelkobzás, torpedótámadás, hadijelentés, a drágaság, a népek háboruja csupán — áprilisi tréfája a sorsnak és nem igaz belőle egy szó sem.

— Genf és Franciaország között megszűnt a vasutforgalom. Bernből jelentik: A személy- és teherautóforgalom Genf és Bellegarde, a Genf—Lyon—Marseille vonal első fontos francia állomása között péntek reggel óta szünetel. Az akadály okát nem ismerik. Ez a vonal rendkívül fontos Svájc közellátására.

— Hetvenöt éves a Román Akadémia. A Román Akadémia tegnap ünnepelte fennállásának hetvenötödik évfordulóját. Ez a tudományos intézet megalapítása óta nemcsak a román irodalom és a tudományok fejlesztésével érdekelte ki mindenki elismerését, hanem a román kulturális egység kialakításával is.

— Sorkötelesek figyelmébe. Akik még nem jelentkeztek a sorozásra, azoknak április hatodikáig okvetlenül kell jelentkezniük Arad kerületi rendőrségeinél, ahova tartoznak, hogy adataikat felvehessék és az érdekeltek, az 1920-ban született ifjak, a sorozó bizottság elé állhassanak.

— Karcagron lebonották Rózsa Sándor csárdáját. Karcagron jelenti, hogy ott lebonották a nádudvari országot mellett lévő Szent Ágota csárdát, ahol a mult században Rózsa Sándor mulatozott betyártársaisal. Bontás közben egy földalatti folyosóban 30 csontvázat találtak. A csárda berendezését muzeumba vitték.

— Érdekes per öt festmény miatt. Lítteki Endre festőművész Plank Pál dr. timișoari (temesvári) ügyvéd útján feljelentést tett Löwőné született Kelly Berta és Maris Vasile brasovi lakosok ellen. A feljelentést szerint még 1938-ban a művészől öt festményt vettek át bizományba és bár elismerték, hogy a képeket nem adták el, ismételt felszólításra sem voltak hajlandók azokat visszaszolgáltatni. A timișoari ügyészség a bizományosokat sikkasztás címén vád alá helyezte, míg most a törvénytörés is foglalkozott ügyükkel. A bíróság a tárgyalás befejeztével a bizományosokat szabadságvesztésre átváltoztatható fejenkénti kétezer lei pénzbírságra ítélte, kötelezte a festmények visszaszolgáltatására, valamint a felmerült költségek megfizetésére.

— Elfogott betörő. A timișoari (temesvári) rendőrség elfogta Bereneantiu Mihai harminchárom éves veszedelmes betörőt, aki két nap előtt feltörte Moldovan Sabin táblalábíró Marghiloman-ut 11. szám alatti lakásának ajtaját és a lakásba behatolva onnan száztízezer lei értékű ruhát és fehérneműt vitt el. A lopott holmit megtalálták Bereneantiu Mihainál, akit átadták az ügyészségnek.

— Házasságok. A timișoari (temesvári) anyakönyvi hivatalban a következő házasságkötések történtek: Cornea Petru hivataloslag és Rác Teréz, Avramut Dimitrie szövő és Ertl Rózsa, Dima Toma betűszedő és Sztaron Gizella.

— Letartóztatták a 82 éves feleséggyilkost. Budapestről jelentik: Néhány nappal ezelőtt Vecsés községben saját házában összeszinesegelve, megfojtva találták Liebe Mátyásné 80 esztendőss asszonyt. Mint a nyomozás megállapította, gyilkosa férje, a 82 esztendőss Liebe Mátyás volt, aki el fogadása után bevallotta, hogy 25 holdas birtokukat gyermekeik között szét akarták osztani, ezen szóváltás támadt köztük s ő dühében megfojtotta feleségét.

— Halálozások. A timișoari (temesvári) anyakönyvi hivatalban a következő haláleseteket jelentették be. Özvegy Klein Dávidné született Fanto Mária 83 éves I. kerület General Grigorescu-utca 8, özvegy Krausz Jakabné született Freisinger Henrietta 77 éves I. kerület Scipio-utca 3, özvegy Wilhelm Ignácné született Heiszler Ida 88 éves II. kerület Badea Cartan-tér 5, Kovács Anna 82 éves II. kerület Kunz-telep 61, Tessler Izabella 11 éves tanuló IV. kerület, Vacarescu-utca 13.

Néger nők pilóta-kiképzésen

Amerikában nemrégiben 6 néger nő tette le a pilótavizsgát kitűnő eredménnyel. Érdekes, hogy az Egyesült Államok első fekete pilótája is nő volt és megállapították azt is, hogy a fekete nők általában nagyon érdeklődnek a repülés iránt. Bizonyítja ezt az is, hogy az amerikai pilótáknak 2% kerül ki a fehér nők, 99% százaléka pedig a fekete nők sorából.

Hirdessen a
Déli Hírlapban!

— **Hivatalos órák az aradi rendőrségen.** Az aradi rendőrség közli, hogy délutánonként csupán kedden és pénteken van hivatalos óra, a többi napokon csak délelőtt, 8—1 óráig áll a rendőrség a közönség rendelkezésére.

— **Városi alkalmazottak evezőstélepe.** Timisoara (Temesvár) városa még az októberben hozott törvényes intézkedések alapján felmondta az Inainte (Előre) evezősegyülettel kötött szerződést, amely az egyesületnek a Bega partján lévő telepére vonatkozott. A szerződés értelmében a telepen létesített felépítmények — épületek — a város tulajdonába mennek át, ha az egyesület működése megszűnik. Így a teleppel együtt az ott lévő épületek is a város kezére jutnak. A város most kezdte meg az evezőstélep átvételét és azt továbbra is vízisport céljaira tartja fenn. A volt evezőstélep a városi alkalmazottak sporthelyévé alakul át.

— **Ismeretlen férfi holtteste a Begában.** Sanmihaiul Roman (Románszentmihály) község közelében kifogták a Begából egy holttestet. Az ötven év körüli férfi ruháinak zsebében igazoló iratot nem találtak és személyazonosságát még nem tudták megállapítani. A férfi holtteste mintegy tizenöt nap előtt kerülhetett a vízbe.

Mozik műsora. Timisoara (Temesvárott) szerdán április 2-án a mozik műsora a következő: Apollo: Egy angyal gyermek (angol film), Capitol: A nyugati győzelem (német film), Thalia: Gyermekek küzdelme az élettel (angol film), Corso: Egyszer majd találkozunk (angol film). Aradon. Forum: A nyugati győzelem (német film).

— **Pusztító földcsuszamlás.** Falticeni-ből jelentik, hogy a Pascani és Iasi között levő Cestesti községben nagyarányú földcsuszamlás történt. Az utóbbi években már széles repedések mutatkoztak és a hasadékok a novemberi földrengés következtében egyre szélesebbek lettek. A földrengésnek most tavasszal katasztrófális hatása lett. Az egyik domb oldala, mintegy tíz hektár nagyságban husz-harminc méterrel lejjebb csuszott és mindent elpusztított, ami utáiban akadt. A földcsuszamlás következtében sziklatömbök kerültek a felszínre és új források törtek elő. A közelben levő tizenhárom ház, számos gyümölcsös és veteményes kert elpusztult. A földcsuszamlás még egyre tart és a szomszédos házakat veszélyezteti.

— **Felgyújtotta haragosa házát.** Az elmúlt év őszén történt, hogy kigyulladt Horváth Mihály buzsáki háza és a tüzet a segítségül hívott tűzoltóknak csak nagynehezen sikerült lokalizálniuk. A rendőrségi vizsgálat megállapította, hogy gyújtogatás okozta a tüzet és a gyantú Pop Stefan buzsáki cipészre terelődött, aki haragosa volt Horváthnak. A törvényszék most a gyújtogatót hat hónapi elzárásra ítélte.

— **Ügyeletes gyógyszerárak.** Timisoarán szerdán, április 2-án a következő gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot: Belvárosban a Kun-gyógyszertár. Gyár városban a Löw- és Meisner-gyógyszertárak. Erzsébetvárosban a Cristea-gyógyszertár, Józsefvárosban a Braun-gyógyszertár, Mehalában a Corvin és Ukisodán Panaioth Fmő gyógyszerárak. Aradon az ügyeletes gyógyszerárak a következők: Földes (Eminescu-utca), Rozsnvai (Avram Iancu-ter) és Kárpáti (Rezele Ferdinand-ut).

SPORTSEMÉNYEK

Üsszeállították a magyar labdarugó válogatott csapatot a németek elleni kölni mérkőzésre

A tíz nap előtti belgrádi mérkőzés után vasárnap ismét nagy mérkőzésre áll ki idegen környezetben a magyar labdarugó válogatott együttes.

A németek a háború ellenére is jó formában tudják tartani labdarugó együttesüket, amely az országuk színeit képviseli. A magyar csapat velük szemben nagy feladatot áll, amelynek megoldása sokban függ a pillanatnyi erőnlétől és hangulattól.

Fábián József, a magyar szövetségi kapitány, a vasárnapi bajnoki mérkőzéseken mutatott formák alapján a következő csapatot jelölte a kölni utra:

Kapusok: Csikós, Tóth, háttvédek: Korányi és Kis-péteri, fedezetek: Sárosi III, Polgár, Tóth és Lázár, csatárok: Kincses, Berce, Bodola, Kiszely, Gyetvai és Füzér.

Ez a csapat a kölni nagy mérkőzés előtt még egy nagy edzést tart odahaza, hogy azután összemérje erejét Németország válogatott labdarugó csapatával.

A kölni pálya körül felsorakozó, minden bizonynyal több tízezer főnyi közönség nagy küzdelemnek lesz szemtanuja...

Világhíradó

A RAPID A BÉCSI (OSTMARK-I) BAJNOK

A vasárnapi rangadó után, amely a Rapid minimális győzelmét hozta az örök rivális Austria felett, egyúttal a Rapid számára a bajnokság megnyerését is jelentette. A bajnokság állása érdekes tagozódottságot mutat. Az élcsoportban öt csapat van, mind husz ponton felül. Ugyancsak öt csapat van jóval husz ponton alul, melyek közül leghátul a két vidéki együttes kullog. A gráciak még csak szereztek két pontot, de a linzi csapat még egy pontot sem tudott szerezni és éppen a legutóbbi fordulóban kapták a századik góljukat, amit ellenfelük a Sportklub még hárommal meg is toldott. Ezek a pontbeli nagy különbségek az említett vidékiek kivételével nem nyilvánulnak egyúttal ugyanolyan nagy tudásbeli különbségekben, amint azt tegnapi számunkban közölt vasárnapi eredményekből is láthatjuk. Így az Admira csak 3:3-ra végzett a sereghajtók sorában lévő Floridsdorffal, míg a harmadik helyezett Wacker nehezen győzött 2:1-re az ugvancsak hátul kullogó FC Wien felett. Mindezekből láthatjuk, hogy a bécsi bajnokság mitsem veszített réri érdekességéből. A bajnokság állása különben az alanti:

Rapid	17	11	4	2	78	26	26
Austria	17	10	2	5	55	19	22
Wacker	17	9	4	4	56	32	22
Vienna	17	10	2	5	49	32	22
Admira	17	8	5	4	55	42	21
Sportklub	17	6	4	7	43	36	16
FC Wien	16	4	5	7	30	40	13
Floridsdorf	15	5	3	7	36	56	13
Grazer SC	14	3	1	10	23	56	7
Linzer ASK	15	—	—	—	17	103	—

A budapesti HTVK (Honvéd Tiszti Vivó Klub) ötusa versenyét Orbán nyerte 7.5 ponttal, második Balázs, harmadik Dr. Gyalokai.

A magyar vitorlázó sportrepülők idén már igen szép távolsági eredményeket értek el. Így Szulinszky Sándor 110 km, Turicska 130, Sövény 102 km, sőt Tasnádi László igen jelentős távot, 230 km tett meg.

Most zajlott le Budapesten a kardvívócsapatbajnokság, a helyezési sorrend: 1. HTVK, 2. BEAC, 3. MAC, 4. Müegytem.

A berlini jégkorong torna során az EK Davos 4:2-re verte a stockholmi Hamarby együttesét.

Max Schmeling, az ökölvívó exvilágbajnok a német ejtőernyősök egyenruhájában mosolygott reánk a legutóbbi „Signal” cimlapjáról. Amint most közlik, a német bajnok Schmeling közölte az európai címért tervezett mérkőzésre, melyre Lazekkel szemben kellett volna szorítóba szállnia, nem tud kiállni, mert katonai szolgálata akadályozza.

A svájci labdarugásról csak ritkábban kapunk hírt dacára annak, hogy a távolság nem is olyan nagy. A válogatott eredmények csak eljutnak hozzánk. Így nagy esemény volt a tavalyi 1:1-es döntetlenjük az olasz válogatottal, míg a magyaroktól 3:0 arányban szenvedtek vereséget. Az idén Stuttgartban nagy küzdelem után 4:2 arányú vereséget mért rájuk első válogatott mérkőzésen a német csapat. Ezek előrebocsájtásával nem lesz érdektelen az alanti táblázat, amely képet nyújt a svájci labdarugócsapatok állásáról:

Lugano	14	11	1	2	39:12	—23
Young Boys	13	10	1	2	39:8	—21
Grenchen	13	5	7	1	25:14	—17
Servette	14	7	3	4	26:21	—17
Lausanne	13	7	1	5	15:10	—15
Grasshoppers	13	6	3	4	22:17	—15
Nordstern	13	6	2	5	24:26	—14
Young Fellows	14	4	4	6	18:20	—12
Biel	14	3	3	8	18:32	—9
Lucern	12	1	3	9	8:35	—5
Chaus de F.	10	2	1	7	13:30	—5
St. Gallen	13	1	1	11	13:40	—3

Gerberrel akariák megerősíteni a bászári németek csapatát. Sportkörökben elterjedt hír szerint Gerber, a CAMT játékos, aki hónapok óta nem szerepel a munkásatléták csapatában, rövidesen a timisoarai (temesvári) Rapid együttesében játszik. Gerberrel megerősödne a Rapid védelme, amely éppen a legutóbbi nemzeti bajnoki mérkőzésen gyengén szerepelt.

Rádió

SZERDA, ÁPRILIS 2.

Bucuresti. 6.45: Reggeli hangverseny és hírek. 12.30: Zenekari hangverseny. 13.15: Hírek. 13.30: A hangverseny folytatása. 13.50: Német nyelvű hírek. 14: Román zene. 14.10: Hírek. 14.30: A zene folytatása. 14.40: Bécsi dalok. 15: Kulturális hírek. 15.15: Hanglemezek. 18: Művészeti hírek. 18.15: Német operatárszínház. 19: Zongoraművek. 19.50: Német nyelvű hírek. 20: Rádióhíradó. 20.10: Spanyol dalok. 20.45: Előadás. 21: Német óra. 22: Sport. 22.20: Hanglemezek. 22.45: Lemezek. 23.15: Német és olasz nyelvű hírek. 23.30: Tarka könnyűzene. 24: Francia és angol nyelvű hírek. 0.15: Hanglemezek.

Budapest I. 7.40: Torna, hírek, hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás (Humboldt délamériki utazása). 11.45: Híres áprilisi tréfák (felolvasás). 13.10: Hanglemezek. 13.40: Hírek. 14.30: Cigányzene. 15.30: Hírek. 16.20: A Beszkárt zenekara. 17.10: Asszonyok tanácsadója. 17.45: Hírek. 18.15: Szalonzene. 19: Magyar diákok közt Belgrádban. (Közvetített Puhár István). 19.30: Táncclemezek. 20: Hírek. 20.20: Operaközvetítés (Romeó és Julia, Csáikovszkij-zene). 21.10: Küllővi nevedőra. 21.35: Operaközvetítés (Julia szőn leány. Szöveg: Nvirő József; zene: Ottó Ferenc). 22.40: Hírek. 23.15: Cigányzene. 24.25: Szabó Kálmán jazzhármasa. 1: Hírek.

Budapest II. 19.30: Olasz nyelvoktatás. 20: Századok zenéje (Felolvasás). 20.45: Fáy Béla szavai. 21.10: Hanglemezek. 22: A Quattrocento (Az „Olasz századok”, előadás sorozat harmadik része). 22.35: Julia szép leány. Budapest I-ről.

CSÜTÖRTÖK, ÁPRILIS 3.

Bucuresti. 6.45: Reggeli hangverseny és hírek. 12.30: Hangverseny. 13.15: Hírek. 13.30: Mandolin-ötös hangversenye. 13.50: Német hírek. 14: A mandolinhangverseny folytatása. 14.10: Hírek. 14.30: Román zene. 15: Kulturális hírek. 15.15: Hanglemezek. 18: Gyermekóra. 19: Antonescu Mihai miniszter előadása. 19.15: Szimfonikus zene. 19.50: Német nyelvű hírek. 20: Rádióhíradó. 20.10: Zongorahangverseny. 20.40: Orgonahangverseny. 20.45: Előadás. 21: Operarészlet. 22: Sport. 22.10: Dalok. 22.55: Hangverseny. 23.15: Német és olasz nyelvű hírek. 23.30: Hanglemezek. 24: Francia és angol nyelvű hírek. 0.15: Könnvü zene.

Budapest I. 7.40: Torna, hírek, hanglemezek. 11: Hírek. 1.20: Szemere György elbeszéléseiből. 13.10: Postászenekar. 13.40: Hírek. 14.30: Hanglemezek. 15.30: Hírek. 16.20: Balalajkazenekar. 17.15: Ruszin közvetítés. 17.45: Hírek. 18.15: „Ifjusági énekek”. 18.50: Időszerű kertészeti tanácsadó. 19.20: Cigányzene tárogatószámokkal. 20: Hírek. 20.20: Előadás. 20.50: Elisabeth Waldeau énekel, zongorakísérettel. 21.20: A japán külügyminiszter (előadás). 21.30: Zenés divattörténet (XIX. század. Gecsó Sándorné előadása hanglemezekkel). 22.10: Táncczenekar. 22.40: Hírek. 23: Szalonzene. 24.30: Magyar nóták hanglemezekről. 1: Hírek.

Budapest II. 17.15: Hanglemezek. 18.50: Puky Margit Liszt-műveket zongorázik. 19.20: Angol nyelvoktatás. 19.50: Hanglemezek. 21: Hírek. 21.10: Űgétversenyeredmények. 21.20: Cigányzene.

PÉNTEK, ÁPRILIS 4.

Bucuresti. 6.45: Reggeli hangverseny és hírek. 12.30: Zenekari hangverseny. 13.15: Hírek. 13.30: A hangverseny folytatása. 13.50: Német nyelvű hírek. 14: Románok. Közben 14.10 Hírek. 15.15: Könnvü zene. 18: Katona óra. 19.15: Egyházi zene. 19.50: Német nyelvű hírek. 20: Rádióhíradó. 20.10: Karének. 20.45: Előadás. 21: Szláv opera részletek. 22: Sport. 22.20: Operatárszínház. 23.15: Német és olasz nyelvű hírek. 23.30: Hanglemezek. 24: Francia és angol nyelvű hírek. 0.15: Hanglemezek.

Budapest I. 7.40: Torna, hírek, hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás). 11.45: „A dolgozó nő egészségügyi védelme”. (Felolvasás). 13.10: Cigányzene. 13.40: Hírek. 14.30: Honvédszenekar. 15.30: Hírek. 16.20: Gordonkaszámok zongorakísérettel. 16.40: Mit főzzünk? 16.55: Énekszámok zongorakísérettel. 17.15: Előadás. 17.45: Hírek. 18.15: Ilmický tánczenekara. 18.50: Felolvasás hanglemezekkel. 19.25: Zitta Amma dalokat énekel zongorakísérettel. 19.50: Sportközlemények. 20: Hírek. 20.20: Tasnády László dr. magyar nótákat zongorázik. 19.35: A Filharmóniai Társaság hangversenye az Operaházból. 22.40: Hírek. 23: Cigányzene kíséri Kékes Irén énekszámait. 24.25: Hanglemezek. 1: Hírek.

Budapest II. 19.30: Gvorsírotanfolyam. 20: Táncclemezek. 21: Hírek. 21.10: A rádió szalonzenekara. 22.10: Előadás.

Ajándék-

és háztartási cikkek, porcellán és üvegben

L. SCHMIDT N. SCHUSTER

Timisoara I., Lonovics-u. Telefon 22-46

= KÖZGAZDASÁG =

Az EMGE közleménye

A méhészt és a modern mezőgazdálkodás

A modern mezőgazdálkodás a többtermelést tűzte ki céljává, de sajnos az a méhészt, aki az ilyen modern mezőgazdálkodást üző vidéken lakik, sohasem találhatja meg számítását. Nem találhatja meg azért, mert az intenzív modern mezőgazdálkodás nem tűrheti meg a gyomnövényeket az azt a nagy tömegét, amely a méhek részére olyan bőséges méhlegelőt nyújt,

vagy ahol tartalékot is gyűjthetne a méhcsalád, már pedig a méhlegelő túlnyomó része a vadonélő gyom és fűtermő területek növényvilágából szokott kikerülni.

A modern mezőgazda nem tűrheti meg gyomnövényt. A szénatermő területek növényeit éppen a legszebb virágzás idején kell lekaszálnia. Virágzásban gyűjti össze a termelt gyomnövények legnagyobb részét is és ezek után itélve mézfelesleg begyűjtéséhez mincsezen tömeg-méhlegelője. Azt minden méhésztnek tudnia kell, hogy a méhet a teremtő a vadpusztaság részére alkotta, ahol a vad növények eldorádója felváltja egymást a tömeges virágzásban. Ott tudja a méhcsalád csodálatos energiáját és szorgalmát kimutatni.

Mi tehát a teendője a ma és a jövő méhészeinek, akiket sorsuk az ilyen gazdag méhlegelőtől távolított?

Megismerkedni mindazon fákkal, bokrokkal, növényekkel, amelyek méhlegelőt nyújtanak.
Megismerkedni mindazon termelhető ipari és gyógy-növényekkel, amelyek a vetés forgójába beillesztve méhlegelőnek is felhasználhatók.

A méhészkedők taborát három csoportra oszt-hatjuk: Szántófölddel rendelkező méhészek, szántó-földdel nem rendelkező, de hivatásos méhészek és egyéb foglalkozást tűző kezdő és gyakorló méhészek. Mindhárom csoportnak megadom az irányt jó

méhlegelő létesítéséhez, azok ápolásához, javítgatásához.

Szántófölddel rendelkezők: Felsorolok módokat, amelyekkel a gazda a vetés forgójának megváltoztatása nélkül kiadós méhlegelőt létesíthet évről évre, egész nyáron át méhcsaládjai részére.

A lakhelyéhez közel elvetett őszi vetéseit, így rozst, búzát, különösen ha azt gyengébb talajba vetették, vesse el holdankint 4 kilogramm vagy pannon búkköny keverékkel és pedig 65—70 kilogramm búzához vagy rozshoz 35—40 kilogramm búkkönyt.

Mindkét növény szépen fejlődik együtt és kitiűnő méhlegelőt ad.

Viktoria vagy szeges borsót termelő gazdák a jelzett vetések közé egyidejűleg vessenek el karó-növénynek fehér mustárt. Borsóból 55—60 kilogramm, fehér mustárból 4 kilogramm vetőmag szükséges, a magvak összekeverendők és egyszerre vetendők el. A két növény egyszerre érik, egyszerre csépelhető és könnyen elválasztható egymástól. Fontos az, hogy az a talaj, ahová ezt a kevert vetést vetik, vadrepctől mentes legyen. Mindkét növény jól sikerül és a méhek kitiűnő tavaszi legelőt kapnak. Az őszi vetés fölé, így az őszi árpa, rozs vagy buza fölé szórjon ki a gazda kora tavasszal holdankint 12—15 kilogramm egvényes hubán heremagot és azt jól boronálja el. Ha a fő-növény lekerült, a hubán here rohamosan fejlődni fog, augusztus-szeptember hónapban virágozik,

még azon évben magot is érlel, de meghálálja magát a kiadós méhlegelőjével.

Őszi repce vagy őszi árpa után rögtön tarló, szántás és mint másodnövény elvetendő a pohánka-mag is. Holdankint 60 kilogramm mag szükséges, amely jó őszi méhlegelőt és holdankint 4—6 mázsa ma-ter-mést ad.

Bíró Pál

NEM KÉSZÜL UJ MENETRENDI TERVEZET. Évente május 15-én szoktak új vasuti menetrendet közzétenni. Az idén, valószínűleg nem adnak ki új vasuti menetrendet, amint ahogy a nemzetközli vonat forgalmának újból való szabályozása sem történt meg. Ervényben marad ennél fogva egyelőre a jelenlegi, átmenetinek minősített vasuti menetrend.

Aradi ingatlanforgalmi hírek. Az aradi telekkönyvi hivatalban legutóbb az alábbi ingatlan átírások történtek: Gál Gabriella Oncu-utca 16. szám alatt lévő házát 950 ezer leiert eladta Szerdahelyi Erzsébetnek. Lupsity Zsiva Anton Pan-utca 51. szám alatt lévő házát 45 ezer leiert eladta Lupsity Szvetozárnak. Padurean Petru a Barbus-on lévő két hold területű földjét 24 ezer leiert eladta Palincas Gavrilinának. Bede József és felesége Dr. Ratiu-utca-ban lévő 150 négyszögöl területű házhelyüket 180 ezer leiert eladták Langer Tivadarnak. Fekete József Gh. Jone-scuta 1. szám alatt lévő házát 250 ezer leiert eladta Kurjatko dr.-nak.

Elektromos acél-dupla-ivlámpakohó-telep 2×40 tonna tartalommal. Európa legnagyobb elektromos acél-ivlámpakohói a Bochumer Verein für Gusstahlfabrikation A.-G.-nál vannak üzemben, amelyeket a Demag-Elektrostahl épített, a villanyzerelést pedig az AEG, Berlin, végzte. Mindkét kohó egyenként 40 tonnát tartalmaz. A két kohó megtöltése kosárhözvetéssel történik, amely daru segítségével eszközöltetik. A kohók megtöltése legfeljebb 2—3 percet vesz igénybe. A kohók villanyerő segítségével végzik az olvasztást. A feszültekapcsolása a rendes munkamenetben történhetik, úgy, hogy a kohókat nem kell kikapcsolni. A kohók munkateljesítményét kizárólag villanyerő szabályozza motorok által, vagyis emelgetnek és súlyszetnek. Ezen eljárás kizár minden üzemzavarat és így biztosítja a folytonosságot és a legegyszerűbb kezelést. Ezen dupla-ivlámpakohó-telepek a német acéllipartermelés és a villanyipar terén rendkívüli nagyteljesítményűnek nevezhetők. Használatuk a Bochumer Verein üzemében már két éven keresztül kitiűnően bevált.

Hivatalos devizaárfolyamok. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti) 107 százalékos felárral: Dollár 211.65—217.97, svájci frank 49.16—50.61. Devizák 38 százalékos felárral: angol font 567.87—584.91, svájci frank 32.78—33.40, francia frank 3.24—3.31, német márka 49—50 felár nélkül), olasz lira 5.50 (felár nélkül), pengő 26.50—27 (felár nélkül), cseh korona 4.68—4.77, dinár 2.89—3.05 (felár nélkül), török lira 82.92—

Reprodukciók
okmányokról, festményekről ...

Telefon
34-30

ENGEL ENDRE
FOTO-STUDIÓJABAN

Timișoara I. Piața Libertății No. 4

Uj ellenőrző felügyelők kinevezése

A hivatalos lap március 30-i száma a következőket közli: Nicolau Ion tartalékos őrnagyot az Aradi Textilipar r.-t. eddigi ellenőrző felügyelőjét a mediási (medgyesi) kartonnyomóipar (I. R. T. I.) részvénytársasághoz helyezték át és helyébe Terentiu Nonu dr. ügyvédet nevezték ki a nevezett vállalathoz.

A nemzetgazdasági minisztérium beleegyezését adta, hogy a timișoari (temesvári) „Mercur Camionaj” szállítási vállalat teljes vagyonának áthozatalával Hirsch József cégtulajdonos Russu Gheorghel közkereseti társaságot alakíthasson emittett cég elnevezése alatt.

A nemzetgazdasági minisztérium engedélyezte, hogy Galambos Béla Zarkula Lázárnak 600, Magdu Liviusnak pedig 300 Galambos Béla r.-t. részvényt adjon át. Hasonlóképpen engedélyezte, hogy ugyanezen cég részvényeiből Fenyő József, Bíró Jenő és Perlesz Lajos egyenként 100—100 részvényt adjon el Magdu Liviusnak.

A bucarestii Ganz Művek r.-t.-hez Pariza Dumitru személyében ellenőrző felügyelőt neveztek ki.

Zehé István siriai (világosi) fűszer-, bor-, gabona-stb. nagykereskedőhöz Moldovan Cornel, Németh István és Fia aradi kézmű és divatárkereskedőhöz Suciu Tiberiu dr. volt udvarhelyi közigyűzőt, Nagy Sándor bucarestii fűszerüzletéhez Bugzan Petre, Földes Béla dr. gyógyszer-tárhoz Goina Teodor dr., Gonka József Fiai dicsősanmartni (dicsőszentmártoni) gyógyszer-tárhoz Somlai M., Csiba Lajos bucarestii vegyipari export-import üzletéhez Domsa Iulian dr. menekült ügyvédet, Németh Zoltán dr., Felely László órák és ékszerész, Pokorny Egon kiadó bucarestii cégekhez Ghilea Aurel dr. menekült lelkeszt, a bucarestii „Kolozsvári vasöntő és gépgyárhoz”, valamint az ugyancsak fővárosi Guth és Fiai dugógyárhoz Luca C. tartalékos alezredesi, a „Domus” r.-t. timișoari házipítő és „Eva” r.-t. ugyancsak timișoari házigatlan részvénytársasághoz Rotiu Gheorge, a timișoari Papp Romul gyógyszer-tárhoz Popa Ioan, a timișoari „Meisner Vilmos” gyógyszer-tárhoz Sotropa Emil, a Szekeres Ákos timișoari illatszertárhoz Viorel Todor, a Maszalis József timișoari gyógyszer-tárhoz Russu Aurel, a „Sohodol r.-t.” Soncius-Belus bihormegyei erdővállalathoz Matei Ioan ügyvéd, a Nagy Károly timișoari szallaggyárhoz és a Központi Bank és Váltóüzlet r.-t. timișoari céghez Butean Aurel dr., a bucarestii Szántó és Fia kályhagyárhoz és az ugyancsak bucarestii Langer József vaskereskedéshez Sogaceanu Iosif ügyvédet, a Türk Erzsébet és Tollán Mária bucarestii egyéni cégekhez Serban Mariat, a Lörentey Mihály centrifugális szivattyukat gyártó és Kálda Lipót műszaki irodával bíró bucarestii egyéni cégekhez Prie Emil ügyvédet, a „Pompador” bucarestii női divatárú, a Palma Cănuț r.-t. céghez Ghireoasi Victor ügyvéd, Cocsman Andor, Horváth István bucarestii fűszerkereskedőkhöz Hotea Gh. Tiberiu ügyvédet, Bartók Karolina, Káplár Mihály, Quasnovski Béla bucarestii fűszerkereskedőkhöz Rebreanu Tibor, „Homespun” bucarestii posztóárú, „Mircau” bucarestii divat és konfekció cégekhez Ortan Gheorge ügyvédet, Dombora László aradul-noui gyógyszer-tárhoz és Sándor István aradi cipőkereskedőhöz Popescu Laurentfuit, „Era” aradi textiliparhoz Tendan Florian ügyvédet, Magyari Ferenc aradi géplerakathoz és Muzsai József posztóárú kereskedőhöz Puica Tiberiu, „Nova” aradi harisnyagyárhoz pedig Vasile Simion személyében neveztek ki ellenőrző felügyelőket.

A nemzetgazdasági minisztérium engedélyezte Reiter Mór r.-t. timișoari cég kereskedelmi telepeinek és teljes vagyonának az „Intreprinderi Forestiere Romane” cég részére történő eladását is.

Ugyancsak fenti minisztérium engedélyezte Hermán Henrik és Emilia, született Knieszer timișoari erzsébet-városi ingatlanának eladását Bottez Gheorge volt munkügyi vezérfelügyelő részére.

A timișoari „Atlanta r.-t.” mellé Roxin Nicolae, a Timișoaráról évek előtt Buarestibe költözött „Gedeon Richter” vegyi termékek gyára mellé Lobontiu dr. ügyvédet, a „Dermata” r.-t. bucarestii fiókja mellé pedig Nacu Dumitru ellenőrző felügyelőt nevezték ki a nemzetgazdasági minisztérium.

Husvétii kiállítás

április 6—9 a KIEFER-vendéglőben Timișoara. Kedvező alkalom izléses és olcsó iparművészeti tárgyak vásárlására.

APRÓ HIRDETÉSEK

Az apróhirdetések díja előre fizetendő

Az apróhirdetések eredménye minden körülmények közt gyors és biztos. ALLASKERESÉS rovatban szavanként egy leu, legkisebb apróhirdetés tíz leu. Vastag betűvel szavanként kettő leu, legkisebb apróhirdetés husz leu. Minden más rovatban legkisebb apróhirdetés 15 szög 20 leu, minden további szó egy leu. Vastag betűvel legkisebb apróhirdetés 15 szög 30 leu, minden további szó kettő leu. Jellege és „Cim a kiadóban”-hirdetések után öt leu pótdíj fizetendő. Apróhirdetéseket felvesz I. kerületben: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata Bratianu 3. Tel.: 28—10. II. kerületben: Hayer-társaság, Str. 3 August 17. — Popovici trafik, Piata Badea Cárta 8. — Kardos trafik, Piata Traian (Szerb templom mellett). — Grosz trafik, Calea Dorobantilor 2. III. kerületben: Flauder trafik, Piata Lahovari. IV. kerületben: Grozescu trafik, Pta Küttl. — Nógrády trafik (Corso mozi mellett). — Vass trafik, Piata Dragalina 6. Telefon 45—06. — Wittek trafik, Bulev. Regele Carol 54. — Colocia trafik (volt Galgóczy), Str. Bratianu 15/a. Telef.: 45—13. Apróhirdetéseket Aradon felvesz Rudolf Mosse hirdetési irodája: (Strada Eminescu 8, Telefon 17—11).

Alkalmazás

Bucuresti cipőgyár részére alkalmas, jól képzett szakmunkásokat azonnalra keres Adrian Marcea, Timisoara, I., Piata Bratianu 3. (624)

Masamod kézilány azonnalra felvétetik Regina kalapszalonn, Timisoara, II., Piata Traian 7. (642)

Délutáni munkára takarítónőt keresek 2-től 8-ig. Arad, Str. Vicentiu Babes 7. (2094)

Ügyes megbízható kifutófiút keres Deme ezüstáru készítő, Arad, Str. Eminescu 10. (2093)

Tanulót vagy tanulóányt felveszünk. Foto Sport, Arad, Str. Eminescu 2. (1039)

Nagy gyakorlattal többtagu családot diótörésre felveszek. Mittelmann Alexandru, Brad. (2096)

Kifutófiu felvétetik. Arad, Tipografia Jeniciu, Bulevardul Carol 63. (2100)

Állást keres

Házhoz megyek varrni, a legkényesebb igényeket kielégítem. Napidíj megegyezés szerint. Cimeket „Megegyezés” jellegére a kiadóba kérek. (617)

Bárniyen otthoni foglalkozást keres intelligens hölgy. Timisoara, III., Str. Romulus 7, ajtó 6. (2657)

Három nyelvet beszélő fiatalember állást keres, esetleg kaucióval. Megkeresést „25.000 lei kaució” jellegére a timisoarai kiadóba kérek. (640)

Oktatás

Gimnazista fiu vagy leány korrepetálását vállalom. Cimem: Aradon, Rudolf Mosse hirdetőnél, Str. Eminescu 8. (1036)

Lakás

Keresek jól butorozott szobát külön bejárattal fürdőszobával vagy csak használatlalt, vagy üres garcon lakást, az olasz konzulátus közelében. Haviari, olasz konzulátus. Timisoara. (636)

Csinosan butorozott különbejáratu utcai nagy szoba 2 személy részére azonnal kiadó. Esetleg konyahasználatlalt is. Timisoara IV., Str. Bolintineanu 6, a Dohánygyárral szemben. Szabados. (1027)



HÁZAK FÖLDEK SZÖLÖK MALMOK TELKEK

ELADÁSA VÉTELE CSERÉJE

minden árfokozatban **HATSCHÉK ÜGYNÖKSÉG** Arad, Bulev. Carol 46. Telefon 16-95.

Garzonlakás az I. kerület központjában (butorral is) átadó olcsó lakbér mellett, továbbá kiadó butorozott szobák I. és IV. kerületben és lakások azonnalra és május 1-re. Inf.: mációt: Timisoara, I., Str. Sft. Jon 7, földszint 10. (1030)

Angya naplárak

második kiadásából még egy kevés számú példány kapható a Déli Hírlap kiadóhivatalában, Timisoara és Aradon: a Déli Hírlap hirdetési irodájában, Str. Eminescu 8, esetleg a pénz előzetes be- küldése után is megrendelhető. Ara 24 lei.

Hajlandó Ön lakását átadni? Ügyfeleink áldozatok árán is keresnek lakást. Keressen fel bennünket Timisoara, I., Str. Sft. Jon 7, földszint 10. (1031)

1-szobás lakást vagy 1 üres szobát keres magános nő. Timisoara, III., Str. Romulus 7, ajtó 6. (715)

Kétszobás modern lakást keresek, lehetőleg az I. kerületben. Cimeket „Csendes lakó” jellegére a timisoarai kiadóba kérek. (1032)

Különbejáratu csinosan butorozott szoba azonnalra kiadó. Cim: Rudolf Mosse hirdetőirodájában, Arad, Str. Eminescu 8. (2097)

Adás-vétel

Teljes lakásberendezéseket, beiföldi és keleti szőnyegeket, antik és modern butort, varrógépeket, ezüstöt, nemes porcellánt, Timisoarán (Temesváron), Aradon valamint az ország bármely más helyén veszünk a legmagasabb áron. Tempo bizományi üzlet, Arad, Bulev. Regina Maria 12 Telefon 19-75. (621)

Veszünk modern és antik butort, szőnyeget, ezüstöt, porcellánt, íróasztalt, varrógépet. Nagy választék hálószobában, kombinált szobákban, konyhákban, mindenfajta modern használt és antik butorokban. Blidariu butorüzlet, Timisoara, IV., Piata Küttl 2, az udvarban. (622)

Harisnyafejelés, stoppolás olcsón, házhoz szállítva „**Utileo-meret**” Timisoara. Telefon 25 69

Kosztum női tavaszi, világoskék hosszú selyemruha, kifogástalan állapotban, eladó. Timisoara, Str. Tigrului 12. Nelovankovitsnál. (643)

Ajtó tokkal eladó. Ugyanott gyümölcsös hozzáértő személynek felesbe kiadó. Arad, Str. Saguna 55. (1037)

Jókarban lévő portable-írógépet megvételre keresek. Babuczay, Arad, Str. Eminescu 8. Telefon 17—11. (1035)

Aradon a Belvárosban három vagy négy szobás összkomfortos lakást keresek. Cimeket „Pontosan fizető rendes lakó” jellegére Arad, Rudolf Mosse hirdetőhöz, Str. Eminescu 8. kérek. (1038)

Jókarban lévő varrógépet megvételre keresek. Cim a timisoarai kiadóban. (1025)

Gazdálkodásra alkalmas magánház eladó. Cim: Arad, Str. Domnita Balasa 122, (2091)

Veszünk perzsaszőnyegeket, amerikai íróasztalt, iratszékényt barna tuniros ebédlőasztalt székekkel. Keresünk egyszerű modern kom- plett lakást. Félévre előre fizetünk, közvetítőt díjazunk. „**Vállalat**” jellegére a kiadóhivatalba Timisoara

Gyermekkocsi, mely, sötétkék, jókarban lévő, 2 matraccal eladó. Timisoara, I., Str. Peles 9. (1020)

Próbátükör olcsón eladó. Arad, Str. Gojdu 3, földszint. (1033)

Sötétkék vászonöltöny magasabb termetre eladó 700 leierért. Timisoara, III., Mihai Vi- teazul 12, házmesternél. (641)

Alig használt sötét modern ebédlőt vennék, esetleg szőnyeget és függönyt is. Cimeket Rudolf Mosse hirdetőirodába, Arad, Str. Eminescu 8. (2081)

Különfélék

Starcievi elektrotechnikus elvállal minden szakmába vágó munkálatokat, átszereléseket. Arad, Str. Eminescu 8. Telefon 17—11. (A Déli Hírlap hirdetési irodájában.) (1025)

Csillárok, vasalók, rezsek, égők és elektro- technikai cikkek olcsón és nagy választék- ban Electrica cégnél, Arad, Str. Eminescu 8 (a Déli Hírlap hirdetési irodájában). Telefon 17—11. (1024)

Magyarországon lévő ingatlanaimat, nyom- dámat és könyv-, papír-üzleteimet eladnám vagy hasonló romániai ingatlanaim elcserél- ném. Avram Grigore Luceafarul könyv- kereskedés, Arad, Str. Regina Maria 2. (1040)

Szép akar lenni?

Használjon **KULKA**-féle liliomtejkrémet, liliom-tejszappant és liliompudert, három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sashoz” az Arany Szarvas épületében

Timisoara I., Piata I. C. Bratianu

Kézimunkák készítését olcsón vállalom, horgo- lást, himzést, kelimet, szőnyegvarrást, stb. Cimem: Arad, Rudolf Mossenél, Str. Eminescu 8. (1034)

Köszönetnyilvánítás

Felejtethetlen drága édesapánk, nagy- apánk, testvérünk

Reichardt Károly

nyugalmazott álmomástónök

elhunyta alkalmából, leghálásabb köszö- netünkre fejezzük ki mindazonoknak, akik részvételüket nyújtották, virágot, kosz- szort küldtek, a temetésen megjelentek, és iparkodtak mely tájékoztatást nyúj- tani. Külön hálás köszönetünk tolmá- csoljuk Rt. Frigyer v.án pébános urnak a Mária Kongregációnak, Oltáregyletnek, Missiónak, Magyar Népközösségnek, a Zenekezdő Egyesület, (Filharmonia) dalárdájának, Bánsági Magyar Köz- művelődési Egyesületnek, a Vasuti nyugdíjasok Egyesül- etének, valamint az Inspectoratul Agricol-nak, hogy küldötségileg megje- lentek.

A gyászoló család.

Háztulajdonosok és lakók figyelmébe! Ess- lingen-rollok karbantartási díja havi 20 lei rollónként. Hathavi előfizetés esetén minden tizedik rolló után egy rollónak új rugóval vagy gurtival való ellátása ingyenes. Min- den más munkára 40%-os kedvezmény. Üz- leti vasrendőnyökre külön árszabás. Intre- tinerea, Timisoara, I., Str. Gheorghe Lazar 3. Telefon 35—84. (589)

Vállalom takaréktűzhelyek sütési és tüzelési javítását, Lap után házhoz jövök. Timi- soara, III., Str. Porumbescu 19. Gál. (638)

Találtatott egy arany kereszt. Jogos tulaj- donosa átveheti Molnár Sándornál, Petro- sani. (2095)

Hatschek ingatlanforgalmi iroda

Arad, Bulev. Carol 46. Telefon 16-95.

(ARAK EZREKBEŊ!)

6000: kettős tkv. tételt képező bér- ház, 20 bérleménnyel. 3000: sarok- üzletház, 13 lakással. 2500: Belv. emeletes 9 lakásos. 1700: Főtér mellett üzletes ház, 1 nagy, 4 közép nagy lakás nagy telek. 1600: kettős telken épült bérház, 200.000 bto hozammal. 1500: belv. 6 bérlemé- nyes, nagy fronttal. 1300: főtéri bérházkomplexum ¼ része, bttc 11% hozam. 1000: körüti cottage- villa. 900: II. ker.-ben sarokház 2 üzlet, 2 nagy, 8 kis lakás, nagy jövő. 800: belv. 1x3, 1x2, 1x1 sz. kompl. lakás, nagy kert. 780: Murespartu uj 3 szobás villa. 650: üzletes sarok- ház. 550: 3-szobás, fürdőszoba, nagy kert a Viztoronynál. 400: per- nava 3 lakásos. 330: Belv. 3-szobás családi ház, nagy kert. 250: Gyer- mekkórháznál, nagy kertes. Földek. Telekek. Szőlők. Csere ingatlanok. Minden árfokozatban.

Hirdessen a

Déli Hírlapban!

CORSO ARAD

HOZZA AZ IGAZI NAGY FILMEKET 5, 7-30 és 9 óra 30 perkor. Tel. 23-64

Utolsó nap

Madarász a legszebb filmoperett. HANS MOSER, TEO LINGEN, MARTA HARELL

Jön! Az új DEANA DURBIN **GLORIA JEAN** gyönyörű énekes hímje:

Az ördögös fruska

Nyomatott a Tipografia „Munca” körforgógépén, Timisoara.